

PL

8625

.Z71

1894

# YIMBO

"THE YIMBO WORKSHOP"

"A YIMBO STORY"

"A YIMBO COOKBOOK FOR THE YIMBO WORKSHOP"

# S-P-C-K

"YIMBO COMMUNITY AREA"

"A YIMBO COOKBOOK FOR THE YIMBO WORKSHOP"

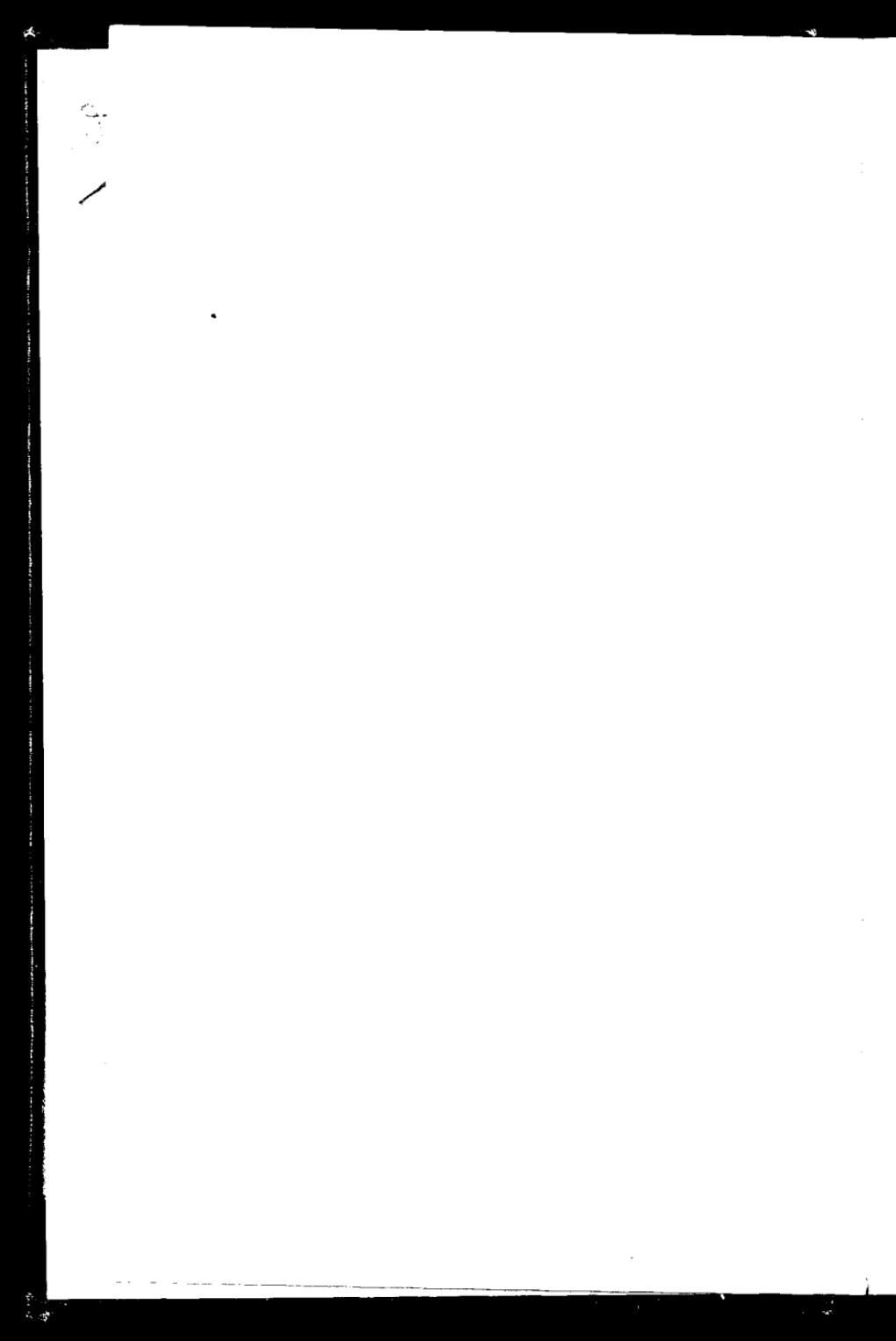


Class.

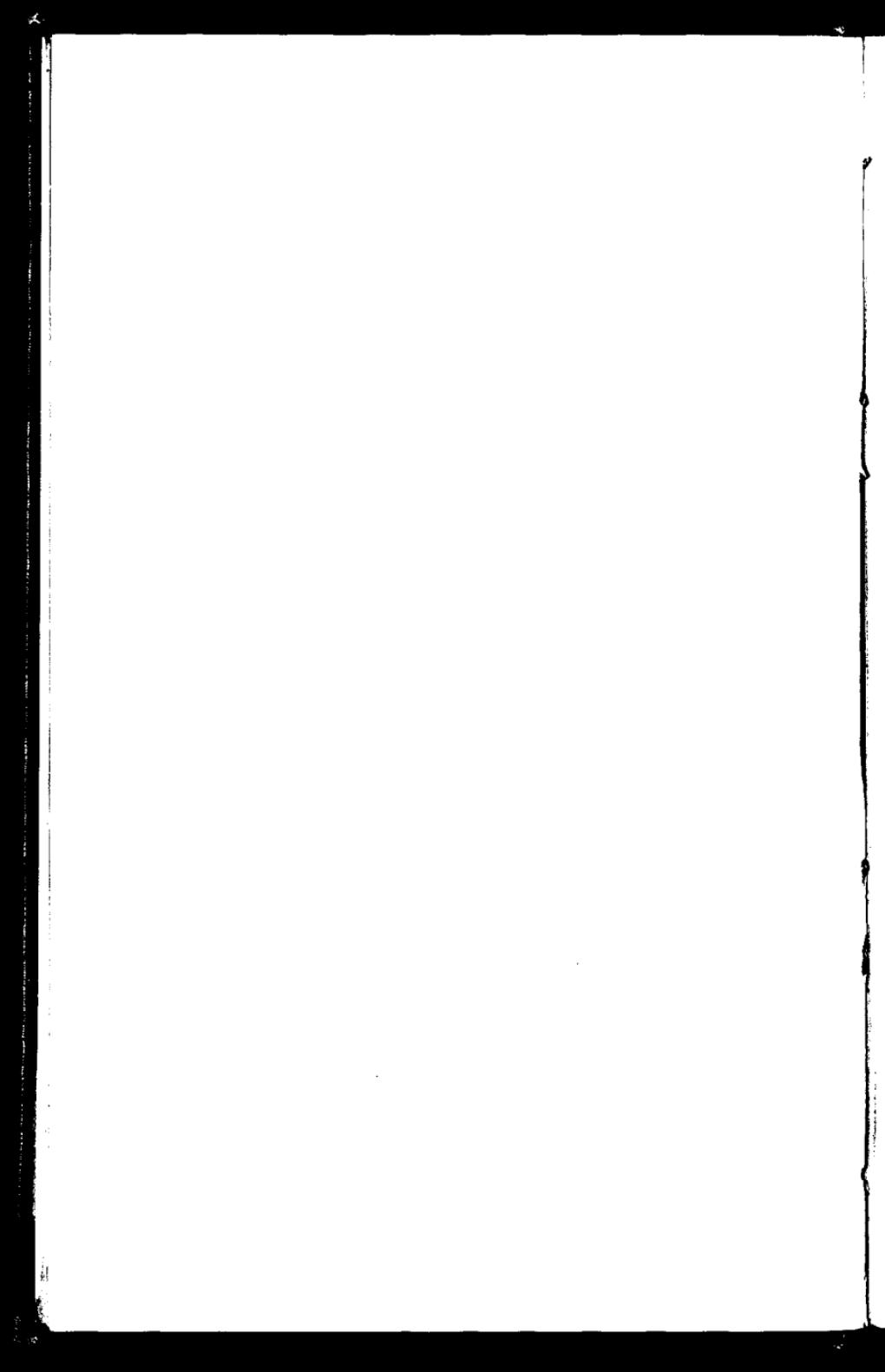
Book.

Megi or Kimegi  
(dialect of Sagara or Sagala)

Cust 352.  
Cust Essay 37.



ZINYIMBO.



# ZINYIMBO.

[“HYMNS FOR PUBLIC WORSHIP”  
IN KIMEGL.]

SOCIETY FOR PROMOTING CHRISTIAN KNOWLEDGE,  
LONDON: NORTHUMBERLAND AVENUE, W.C.  
1894.

PL 269<sup>25</sup>  
191  
894

124022

100

Richard Clay & Sons, Limited, London & Bungay.

J 16/2

## ZINYIMBO.

---

1

"O Father, who didst," etc.

TUNE H.C. 340.

- 1 GWE Baba vinhu vose  
Viumbe vyako Gwegwe,  
Uchimote diyero,  
Chikutogoma kwako.
- 2 Gwe Mwana Mhonya wose  
Woile wachohola,  
Uchidime diyero,  
Ase chihone woga.
- 3 Gwe Muye Musunhile  
Woile wachisunha,  
Diyero uchilange  
Mimoyo yetu yera.
- 4 Kulanga malayika,  
Ku isi ase baha,  
Chimtogola Mulungu  
Majua getu gose. Hano.

2

TUNE S.S. 432.

- 1 MULUNGU Baba wetu chikulumba,  
Chikutogola woile kuchidimaga,  
Mu chilo na kibulaga kwakwe,  
Kuchigumila ngufu za kugona.

- 2 Uchingh'ase ngufu lijua adi  
Mu milimo yetu ya kukwendese,  
Chihandamile goile geha,  
Muzimu na mwili chihahulike.
- 3 Yahalangise meso yetu diyero,  
Yahahulike maku twi getu,  
Mu mimoyo chihagelagele ng'o,  
Ya kukwingh'a nyono mbuli mwedu.
- 4 Matendo na mbuli zetu diyero  
Utende zikangale na ziswamu.  
Mimoyo na magelagela gose  
Uyalongose chihone usungu.
- 5 Diyero vidyo vyetu uchingh'ase,  
Ukiwa na njala chihone,  
Hegulo chikutogole Gwegwe kayi,  
Chihowa luseko na ligoya

**3**      "*Forth in Thy name,*" etc.

TUNE H.C. 92.

- 1 NIKULUTA milimo  
Mu isina dya Isa.  
Nikumhananga yeye,  
Sikumhananga yungi.
- 2 Uningh'anie milimo,  
Nitogome viswamu,  
Nikone Gwegwe hose,  
Nimanye chowendile.
- 3 Habehi yangu uwe,  
Unilangise moyo.  
Nitende mu milimo  
Zimbuli ziswamu du.
- 4 Utumwa wako ninghe,  
Nikugojee, nitase,  
Nigelagele Gwegwe  
Majua gangu gose.

5 Nitogomele vinhu  
 Vo ninghile diyero.  
 Kibulaga nihone  
 Misi hatta hegulo. Hano.

**4** “Now that the daylight,” etc.

TUNE A.M. 1.

- 1 HASAMBIHA mu mugingu  
 Chikumutasa Mulungu.  
 Yachilangise diyero  
 Mu zimbuli zetu zose.
- 2 Yachitase chihagombe,  
 Chihakoligwe na nyono,  
 Chihavinjuke zimbuli  
 Za udasi na ubala.
- 3 Mimoyo iwe mijeru,  
 Chihagelagele geha,  
 Chihakitogolese ng'o,  
 Chikale mu digoya du.
- 4 Na milimo ihahera,  
 Na ujeru uhaluta,  
 Chobwhihila mu digoya,  
 Chomintunya Mulungu wetu.
- 5 Baba wetu yalumbigwe,  
 Mwana Isa yalumbigwe,  
 Na Muye muswamu kayhi,  
 Hasambiha na kutali. Hano.

**5** “Awake, my soul,” etc.

TUNE H.C. 1.

- 1 MULUNGU nikukulumba  
 Kwa kunidima mu chilo ;  
 Uninghe ujeru wako  
 Nikone umi uswamu.

- 2 Hasambiha unilonde,  
Unilegusile wihi ;  
Uninghe moyo mujeru,  
Unimeme na mwenecho.
- 3 Unifunde, unitase  
Mu zimbuli zangu zose ;  
Matendo yangu diyero,  
Yakutogolese Gwegwe.
- 4 Mumulumbise Mulungu,  
Mumlumbe wose wa isi,  
Mumlumbe anye kuchanya ;  
Baba na Mwana na Muye.

## 6           *"Now the day is over."*

- 1 'DJUA dušwa, chilo sambiha behi,  
Nyeredzi zilawa, ndege zigona.
- 2 Isa ubwihilise, wasokile,  
U wahongesese wose wakiwa,
- 3 Uwenghe wadodo njozi ziswamu,  
Woile watamba uwadimise.
- 4 Uwalangisise wose watamu,  
Uwalemese wanhu wa udasi.
- 5 Na usikusiku niinuke kayhi  
Nyera, nyena ngufu, kukwendese Gwe
- 6 Madjua gose chiwatogolaga  
Baba, Mwana, Muye, Mulungu wetu.    Hano.

**7**      “*God who madest,*” etc.  
 TUNE

- 1 GWE Mutenda vinhu vose  
     Chilo, misi.  
     Misi kwa milimo yetu,  
     Chilo, nhongo ;  
     Malayika wachidime,  
     Nhongo ziswamu uchinghe,  
     Njozi ziha uziwinge  
     Mu chilo chi.
- 2 Uchidime mu isi yi,  
     Na chihofa,  
     Mulungu kwa ngufu zako  
     Chibwihile  
     Hono chokwinuka kayhi,  
     Mulungu uhachileke,  
     Uchilonde chikalise  
     Kwako Gwegwe. Hano.

**8**      “*Sun of my soul,*” etc.  
 TUNE A.M. 24.

- 1 'DJUA dya moyo Mwihula,  
     Uhowa habehi nase,  
     Chilo na wihi chisina ;  
     Uwe nase chikutasa.
- 2 Nihona nhongo iswamu,  
     Meso yangu gahafinya,  
     Magelagela ga mhero  
     Gesukwe kwikale kwako.
- 3 Wikale nane chilo chi,  
     Hachaka Gwegwe si mumi ;  
     Uwe nane misi yose ;  
     Nane sikogoha kufa.

- 4 Mudodo wako diyero  
 Yahaswesa kuhulika ;  
 Isa sambiha umtase,  
 Yahagonege mu wihi.
- 5 Uwalangise watamu,  
 Utase wose wakiwa,  
 Uwenghe nhongo iswamu,  
 Wose wakona usungu.
- 6 Chihenuka hausiku  
 Wije hamwedu na sese ;  
 Hatta chifike kuchanya  
 Chokona luseko Iwingi. Hano.

**9**      "*Holy Father, cheer,*" etc.

TUNE A.M. 22.

- 1 BABA uchilangise  
 Kwa nghwina yako yose,  
 Uchinghe 'jua duswa  
 Ujeru wako.
- 2 Mwihula uchitase,  
 Chihasoka mu isi ;  
 Chinghe chihowa wazee  
 Ujeru wako.
- 3 Muye wikale behi,  
 Chihowa behi kufa  
 Uchinghe mu usungu  
 Ujeru wako
- 4 Gwe Mulungu muswamu  
 Chilo si chilo kwako  
 Wanhu wako wakona  
 Ujeru wako.

**10**      "*Glory to Thee,*" etc.

TUNE H.C. 15.

- 1 UKULU kwako Mulungu  
 Kwa uswamu wa ujeru ;

Unilangise viswamu  
Gwe Mundewa wa Wandewa.

- 2 Kwa nhani ya Mwana wako  
Unilegusile wihi ;  
Niwe na digoya na Gwe,  
Na wanhu sinati ngone.
- 3 Unifunde nihogohe,  
Chilalo changu nihofa,  
Gwegwe unifunde, nife  
Ninuke nilawe kayhi.
- 4 Moyo wangu ubwihile,  
Meso yangu gone nhongo,  
Nhongo zininghile ngufu  
Zimtogomele Mulungu.
- 5 Mumlumbe Mulungu wose,  
Mumlumbe wose wa baha,  
Mumlumbe anye kuchanya,  
Baba na Mwana na Muye. Hano.

**11**      “*Through the day,*” etc.

- 1 DIYERO Gwe kuchitasa,  
Chikuluta kugona.  
Mu chilo uchidim’ase,  
Na wanghondo waheje,  
Isa uwe Mdimi wetu,  
Viswamu kuhuwila.
- 2 Cha wageni baha mwisi,  
Chikala mu wanghondo,  
Ase na yetu udime,  
Chigone viswamu du,  
Na chihofa, chibwihile  
Uko kwako kuchanya. Hano.

**12***"Abide with me," etc.*

TUNE H.C. 13.

- 1 WIKALE nane lidjua duswa,  
Chilo chija, Mundewa wikale,  
Chisina ngufu, uchitas'ase,  
Gwegwe mbwiangu wikale nane.
- 2 Madjua getu galuta mwande,  
Luseko iwetu lusikalisa,  
Vinhu vose baha vigaluka,  
Hukugaluka wikale nane.
- 3 Nikuhananga Gwe behi nane,  
Ngufu zako zomshinda Shetani,  
Hachaka vina Gwegwe Mudimi,  
Madjua gose wikale nane.
- 4 Sikogoha ng'o uhowa behi,  
Nachaka usungu na masosi,  
Kufa na chilalo sikogoha,  
Nikusuma, uhekala nane.
- 5 Wikale nane kwa ngufu zako  
Nihowa behi na kufa kwangu ;  
Nikusegelela kaya yako,  
Mu umi na kufa wikalise. Hano.

**13***"The Great Physician," etc.*

TUNE S.S. 49.

- 1 MUGANGA wetu mukulu  
Isa mbwiya yetu ;  
Yekuhila kuchihonya,  
Ase chimuhulike.  
Nyimbo zetu ziswamu  
Isina dyakwe Isa ;  
Luseko lwetu baha  
Isa, Isa wetu.

- 2 Isa kena nghwina swamu,  
Yekuchend'ase muno ;  
Chikuluta mu digoya,  
Chokwingila kuchanya.  
Nyimbo zetu, &c.
- 3 Ukulu uwe kwa Isa,  
Nihuwila sambiha ;  
Nyenda isina dya Isa,  
Isina dya Muhonya.  
Nyimbo zetu, &c.
- 4 Isina dyakwe iswamu,  
Dikuwinga uwoga ;  
Nikwenda kumuhulika  
Isa Mundewa wangu.  
Nyimbo zetu, &c.
- 5 Nyaguleni ndugu zangu  
Chimulumbé Mundewa ;  
Waana wake wose baha  
Mumutogole Isa.  
Nyimbo zetu, &c.
- 6 Hono chilute kuchanya  
Chomwona Isa wetu ;  
Chokwimba nyimbo ziswamu  
Isina dyakwe Isa.  
Nyimbo zetu, &c.

**14**      "*Here we suffer," etc.*

TUNE H.C. 442.

- 1 CHINA masosi baha,  
Chikilonga ikalaga,  
Kulanga chokwikala.  
Chokona luseko, seko, seko,  
Chokona luseko,  
Chisikilonga ikalaga.

- 2 Wose wamwendile Isa  
Wahofa wokuluta,  
Kwiimba kuulanga.  
Chokona luseko, &c.
- 3 Na wadodo waswamu,  
Wantogole Mundewa,  
Chokwitanganyila.  
Chokona luseko, &c.
- 4 Waana wose wa chaweru,  
Womwona Isa wetu ;  
Wosekelelaga.  
Chokona luseko, &c.
- 5 Kulanga chokwimbaga  
Ukulu wa Mundewa Isa,  
Kwa majua gose.  
Chokona luseko, &c.

15

TUNE 285.

- 1 WANHU wose wa isi  
Wejawagilila,  
Watenda mbuli ziha  
Kwa maswesa mengi,  
Ninga Masiya keja  
Yachikombol'ase ;  
Yawahanange wanhu,  
Yawahonye wose.
- 2 Ase chose waswesa,  
Mulungu kalonga ;  
Chitenda za udasi,  
Chibana inonga ;  
Mulungu yachilonga,  
Chihamwihuila ;  
Chihalamba chaweru  
Chohona viswamu.

3 Mundewa wetu Isa  
 Kena nghwina swamu,  
 Kagamba nyaguleni  
 Anye wanhu wose ;  
 Lekeni waana wose  
 Weje behi kwangu ;  
 Simuwinka yumwedu,  
 Nikuwahananga.

4 Ase chose chigende  
 Chimwijile Isa ;  
 Chimfuge yachileke  
 Wihi wetu wose ;  
 Keja kuchihanange  
 Mu ubasi wakwe ;  
 Chikwikalise naye,  
 Kulanga kuchanya. Hano.

## 16

*"There is life for," etc.*

TUNE S.S. 32.

1 CHIHAMLANGISA Isa Mundewa wetu  
 Chokona umi wa katali;  
 Hasambiha uhamulanga kohona  
 Ayu yejayatungikigwa.  
 Langa ! Langa ! Uhone !  
 Chihamlangisa Isa Mundewa wetu  
 Chokona umi wa katali.

2 Mundewa Isa yekuchihananga  
 Chose choile chagilila ;  
 Kaleka ukulu wakwe ku ulanga  
 Keja baha kuchikombola.  
 Langa ! Langa ! Uhone ! &c.

3 Ase chose chihalamba chaweru,  
 Chihamwijila Isa wetu,

Chihamtamilia maswesa getu gose  
 Kochonela ubasi wingi.  
 Langa ! Langa ! Uhone ! &c.

4 Ase chose chigende chimfugamile,  
 Chimuhuwile Muhonya wetu,  
 Kochingh'ase chose umi wa katali,  
 Chokona luseko lugano.  
 Langa ! Langa ! Uhone ! &c.

**17**      "*There is a better,*" etc.

TUNE .

- |                            |          |
|----------------------------|----------|
| 1 HENA hanhu haruleka      | Hachanya |
| Hachaka vinhu vihile       | Hachanya |
| Vinhu vose viswamu' no,    |          |
| Malayika wakwimbaga,       |          |
| Wambwiya zangu wanoga.     | Hachanya |
| 2 Hachaka usungu uko,      | Hachanya |
| Aha masosi mu meso,        | Hachanya |
| Wakunywa meji ya umi,      |          |
| Wamlanga Mundewa Isa,      |          |
| Ukulu wakwe waona.         | Hachanya |
| 3 Chitendaki kuingila ?    | Hachanya |
| Mulango wetu no Isa,       | Hachanya |
| Chihahuwila chaweru        |          |
| Chokwingila kuulanga,      |          |
| Chokwikala mu luseko.      | Hachanya |
| 4 Chigende ndugu na lumbu, | Hachanya |
| Chigende nyumba ya Baba ;  | Hachanya |
| Madjua getu makefu,        |          |
| Baha chisina luseko ;      |          |
| Ninga chokona kwa Isa.     | Hachanya |

18

TUNE H.C. 81.

- 1 DIYERO luseko lwingi  
Ijua dya ujeru,  
Ijua dya kulawa kayhi  
Mu chilalo Masiya.
- 2 Ijua dya kulongola,  
Kukonga kwakwe isi,  
Kukonga kwa umi wetu,  
Kukonga kwa kanisa.
- 3 Ijua dyetu dya seko ;  
Milimo chiileka,  
Ninga au wa kulumba,  
Na kumfuga Mulungu.
- 4 Majua aga ga isi  
Na milimo yohera.  
Ijua dya kubwihila,  
No didyo dya katali.
- 5 Wanhu wa chilunga chose  
Wafundigwe diyero.  
Ijua adi dyasuma  
Majua getu gose.
- 6 Diyero uchinghe moyo  
Wa kufuga chaweru ;  
Uchitase chikulumbe  
Chilume seko yako.
- 7 Milimo yetu sambiba  
Chikuleka kutenda.  
Majua gose utase,  
Chihaswese kuchanya. Hano.

**19**     *"This is the day," etc.*

TUNE H.C. 193.

- 1 LIJUA adi dya Isa  
Mwenecho chaweru,  
Wose wasekelelage,  
Walumbe chaweru.
- 2 Diyero kenuka kayhi,  
Kamsuma Shetani,  
Diyero nsachilo zakwe  
Zilongigwe hose.
- 3 Hosanna ! Mundewa wetu,  
Mwana wa Mulungu,  
Uchitase, uchilete  
Uhonya uswamu.
- 4 Isa muswamu yekwija,  
Na mbuli za nghwina ;  
Mu isina dya Babakwe,  
Kuchihonye ase.
- 5 Hosanna kwako Mukulu,  
Wamasiya wemba,  
Kuchanya kwako wadaha  
Kulumbisa Gwegwe. Hano.

**20**     *"Come, ye sinners," etc.*

TUNE H.C. 151.

- 1 NAGULENI mwina wihi,  
Wakiwa na watamu,  
Isa kowahonya nyenye,  
Kena nghwina na ngufu,  
Yekudaha  
Yekwenda, muhuwile.
- 2 Mwije kwakwe mwandemwande,  
Muhagolose moyo,

Yekuhananga mumanye  
 Wihi ; ukiwa wenyu,  
 Kowengh'anye  
 Muye wakwe muswamu.

3 Nyaguleni anye wose,  
 Mumvumile Masiya,  
 Mumwihuile chaweru,  
 Mulambe mu mimoyo,  
 Si kwa sawo  
 Mumwijile Masiya.

4 Mwije anye musokile,  
 Anye mwina usungu ;  
 Muhagoja kwa uswamu  
 Musimwijila ng'o.  
 Si waswamu ;  
 Yekwinanga weha du.

**21**     *"Rejoice and be glad," etc.*

TUNE S.S. 72.

1 MUSEKELELE ! Mukombola keja,  
 Mulange musalaba na chilalo.  
 Mumujumbe, mulongele  
 Zimbuli zakwe ;  
 Mumulumbe ; mumtogole ;  
 Yo mumi kayhi.

2 Musekelele ! ujeru sambiha,  
 Mafunde galuta, chilo chilawa.

3 Musekelele ! sakami yetika,  
 Yachihonye, yachikombole sese.

4 Musekelele ! ubasi na nghwina ;  
 Yoile muswamu yachifil'ase.

5 Musekelele ! Isa kakomigwa ;  
 Kasuma ifa, na yo mumi kayhi.

- 6 Musekelele ! Mundewa kuchanya,  
Naye yekuchilongela kwa Baba.  
7 Musekelele ! Masiya kokwija ;  
Yekwija Mukulu yoile yafa.  
Mumulumbe, &c. Yekwija kayhi.

**22**      "*Jesus saves us all," etc.*

TUNE S.S. 9.

- 1 Isa misi no Mukombola ;  
Isa chilo no Mukombola ;  
Mu njila no Mukombola ;  
Chilo na misi yose baha.  
Mwihula ; Chiseke ;  
Mwihula ; sambiba  
Choseka hamwedu kuchanya,  
Kuchanya, Kuchanya,  
Choseka hamwedu kuchanya.
- 2 Mu usungu no Mukombola ;  
Mu luseko no Mukombola ;  
Moyo wangu uhahunguka,  
Kwa kuhuwila nomhulika.  
Mwihula, &c.
- 3 Mu ukiwa no Mukombola ;  
Mwihula ijua dya kufa ;  
Isa yandete ane kwakwe  
Hono wohera woga wose.  
Mwihula, &c.
- 4 Yo Mukombola wangu ane,  
Mukombola ; ane no wakwe ;  
Inonga yakwe ya chaweru,  
Nihakwegamira mu moyo.  
Mwihula, &c.
- 5 Konisunha mu wihi wangu ;  
Nikumwona habehi hangu ;

Yekwikala kugati nene,  
 Majua gangu gose Isa.  
 Mwihula, &c.

## 23

*"When He cometh," etc.*

TUNE S.S. 17.

- 1 Hono yeje, hono yeje,  
   Kukonghola lulu,  
   Lulu zose, lulu swamu,  
   Wandigwa wakwe.  
     Na vina zinyeredzi  
     Zokwihamba mutwe ;  
     Zopulika viswamu  
     Mu mutwe wakwe.
- 2 Kokonghola ; kokonghola ;  
   Lulu kwa Undewa ;  
   Wanhu wose, wose wakwe,  
   Wendigwa wakwe.  
     Na vina, &c.
- 3 Na wadodo, na wadodo,  
   Wahamwenda Isa ;  
   Wowa lulu, lulu swamu,  
   Wendigwa wakwe.  
     Na vina, &c.

## 24

*"A little ship was," etc.*

TUNE .

- 1 CHOMBO chidodo mu luanda,  
   Chiswamu cha kulanga,  
   Chigenda viswamu muno,  
   Hose hanyamala'si.
- 2 Meho nydingi ija uko,  
   Ikupubuta muno,  
   Mafunde gakowa matitu,  
   Meji gajubajuba.

- 3 Wanhu wose wona woga,  
Chombo chitumbugila,  
Ninga yumonga miyawo,  
Naye yowa mu nhongo.
- 4 Walonga Mundewa wetu  
Langa, chikwagilila ;  
Mwene bahaya yeinuka,  
Kanyamaza meho.
- 5 Yeilongela nyamala ;  
Meji gabwihila,  
Meho ikamuhulika,  
Hose hanyamala'si.
- 6 Ayudia chimumanyile  
Isa mbwiya yetu ;  
Kochihonya ase wanhu  
Chose chihamwenda.

**25** “*Jesus Christ is risen to-day.*”  
PASAKA.

- |                           |           |
|---------------------------|-----------|
| 1 Isa diyero kenuka       | Alleluya  |
| Idjua dyetu aya seko ;    | Alleluya  |
| Yoile mu msalaba          | Alleluya  |
| Yabulagwa yachihonye.     | Alleluya. |
| 2 Nyimbo zetu chimwimbile | Alleluya  |
| Masiya Mundewa wetu ;     | Alleluya  |
| Yoile yavumila            | Alleluya  |
| Kufa ; yachihonye sese    | Alleluya. |
| 3 Ninga usungu wakwe      | Alleluya  |
| Uchingh'a se uhonya ;     | Alleluya  |
| Hasambiha kuchanya,       | Alleluya  |
| Mundewa wa Malayika       | Alleluya. |

**26** “*When mothers of,*” etc.

- 1 KATALI wadodo wegaliqwa kwa Isa,  
Na wasungula wakwe wawalemesa ;

Ninga Mundewa Masiya  
 Yahawona kawalonga,  
 Waleka wadodo weje kwangu.

- 2 Nowavumila, nowakunyatila wose,  
 Nokuwa Mudimi wao, muhawawinge,  
 Wahaningha mimoyo yao  
 Woluta kwangu kuchanya ;  
 Waleke wadodo weje kwangu.
- 3 Isa Mundewa muswamu yekweinange,  
 Ninga wengi wasinati wamuhulike,  
 Na wasizimanyile ng'o  
 Zimbili yakwe Masiya,  
 Waleke wadodo weje kwangu.
- 4 Makungugo gose mu chilunga chose  
 Wokwija, womuvumila, womutogola,  
 Isa Mundewa uwenghe,  
 Ngufu wakwandamile ;  
 Wanhu wose wowe wako Isa.

27

TUNE H.C. 375.

- 1 MUNDEWA Isa Masiya  
 Yachafilase wakiwa ;  
 Kona usungu mu isi,  
 Na kubulagwa lugano.
- 2 Mu mugunda Wayahudi  
 Wamwijila wamukola ;  
 Wabwiya zakwe watija,  
 Wayahudi wamubesa.
- 3 Wamukwega ku Kalvari,  
 Mu musalaba wamoha,  
 Kafa, na wa asikari  
 Wamuhamma na mugoha.

- 4 Meje na sakami yakwe  
Ilawa mu mbavu wakwe ;  
Sakami ya kuchisunha  
Mu wihi na wafu wetu.
- 5 Wanhu woile wamwenda  
Wamwika mu chilalo,  
Nu lidjua lya kadatu  
Isa mwenecho kalawa.
- 6 Isa chaweru yo mumi,  
Kasuma ifa na wihi,  
Yo mumi Isa sambiha,  
Na Shetani kafutigwa.

## 28

*"Thou didst leave," etc.*

TUNE S.S. 237.

- 1 WALEKA Mundewa igoda dyako  
Hono weja kunihonya ;  
Ku Betlehemu honile nyumba,  
Wono idewa kunje du.  
Wije mu moyo wangu Isa,  
Ane nokwingha nyumba.
- 2 Wamalyika wembaga muno,  
Wakutambula Mundewa ;  
Ninga waleka ukulu wako,  
Weja mu ukiwa baha.  
Wije mu moyo, &c.
- 3 Makewe na madege wena nyumba,  
Mu mbago na mu mabiki ;  
Ninga Isa hona cha kugonela  
Mu zinyika za Galili.  
Wije mu moyo, &c.
- 4 Weja Mundewa na mbuli swamu,  
Mbuli ya kuchihony'ase ;

Ninga wanhu wakubesa Gwegwe,  
 Wakwigala ku Kalvari ;  
 Wije mu moyo wangu Isa,  
 Nikulanga musalaba.

- 5 Hono kokwija kayhi mu isi yi,  
 Kokwija vina Mukulu ;  
 Idjwi dyako dyoninange nene,  
 Nokwingila nyumba yako.  
 Moyo wangu woseka Isa  
 Hono koninanga nene ; &c.

29

*"Rock of Ages," etc.*

TUNE

- 1 ISA ibwe iswamu  
 Ituligwa kwa nene ;  
 Nikifise mu mbavu,  
 Na meji na sakami,  
 Iwe miti ya wihi,  
 Inisunhe, inhase.
- 2 Mikono chaka neja,  
 Nikukola msalaba ;  
 Mwazi nene ; nivase,  
 Sina ngufu ; unhase,  
 Nina ikwe ; nisunhe,  
 Unihevuge Isa.
- 3 Nihowa baha mwisi,  
 Nihowa behi kuwa,  
 Nihalawa chilalo,  
 Nihona Mulamuli,  
 Isa ibwe iswamu  
 Nifiswe kwako Gwegwe.

30

*"There is a gate," etc.*

TUNE

- 1 ISA kachikumulila  
 Mulango wa kuchanya ;

Chokona msalaba wakwe,  
Na ubasi lugano.

Ubasi wingi wa Isa,  
Kanikumulila nene,  
Nene ; Nene ;  
Kanikumulila.

2 Mulango wazi kwa wose  
Wa makungugo gose ;  
Mwingile anye sambiba,  
Uhonya ufuluka.  
Ubasi wingi wa Isa, &c.

3 Wanghondo wengi mu njila,  
Walewa kwa ubala,  
Isa wetu kowasuma,  
Chotowa mhungu muno.  
Ubasi wingi wa Isa, &c.

4 Chihamwandamila Isa,  
Chihagenda hamwedu,  
Chokona umi uswamu,  
Chomwendesa kuchanya.  
Ubasi wingi wa Isa, &c.

## 31

*"Onward, Christian," etc.*

1 KONYA wajelelo, anye wa Isa ;  
Mumulange Isa, yachilongola,  
Masiya Mundewa Mukulu wetu,  
Wanghondo wetu wose chowasuma.  
Konya wajelelo anye wa Isa  
Mumulange Isa yachilongola.

2 Wanhu wa Shetani watija wose,  
Konya, chowasuma, chowafutila,  
Wakogoha muno, chimlumbe Isa,  
Mwimbe ndugu ; toweni mhungu mukulu.  
Konya wajelelo anye wa Isa, &c.

- 3 Kanisa dya Isa vina ilundo,  
 Ndugu chikugenda hanhu haswamu,  
 Mwili mwedu sese chikuvumila  
 Mwedu kuhuwila na kwenda kwetu.  
 Konya wajelelo anye wa Isa, &c.
- 4 Ngufu zose baha zakwasakanya,  
 Kanisa dya Isa dyokwikalaga,  
 Ngufu za Shetani zisidahile,  
 Isa kalongela naye kotenda.  
 Konya wajelelo anye wa Isa, &c.
- 5 Endikoni wanhu ! chigende nase,  
 Lwimbo lwo kusuma, mhungu mukulu,  
 Ukulu, kutunya, na kutogola,  
 Kwa Mundewa wetu Isa Masiya.  
 Konya wajelelo anye wa Isa, &c.

## 32

*"O for a heart," etc.*

- 1 NINGHE moyo wa kulumba  
 Gwe Mulungu wangu ;  
 Moyo woile muswamu  
 Na welile muno.
- 2 Ninghe moyo wa digoya,  
 Nyumba ya Mwihiula ;  
 Kwa Masiya yuwaeka,  
 Mundewa Isa du.
- 3 Moyo mujeru, muholo,  
 Chaweru, welile,  
 Ufuluke kwa masiya,  
 Yekalage mumo.
- 4 Moyo wa nghwina uninghe,  
 Umema na kwenda,  
 Uliganila ; unoga,  
 Na muswamu muno.

5 Ninghe moyo vina wako,  
     Wije mwande kwangu,  
     Isina dyako wandike,  
     Gwe Mulungu wangu.

**33**   “Who are these, like stars,” etc.

1 NANI vina zinyeredzi  
     Wema hakwe Mulungu ?  
     Wose wavala mijeru  
     Walawa hoki wawa ?  
     Alleluya wakwimba,  
     Wakumtunya Mulungu.

2 Nani wawa wajeru swe  
     Mu uswamu wa Isa ?  
     Chaweru wasina ikwi,  
     Miyenda yaho yera ;  
     Isisakala kayhi.  
     Walawa hoki wawa ?

3 No wawa wakitowesa  
     Kwa kutunya Muhonya ;  
     Hatta kufa wakitowa,  
     Wasitenda zihile,  
     Viswamu walewesa,  
     Sambiha walumbigwa.

4 Wona usungu wa moyo,  
     Wona ukiwa wingi,  
     Wamutasa Isa muno,  
     Watogoligwa naye,  
     Sambiha na Mulungu  
     Wabwihila viswamu.

5 Wamwona Mulungu wawo  
     Vina Wandewa wose,  
     Wakungoja mwili, moyo,  
     Majua gawo gose ;

Hasambiha hajeru  
Ha Mulungu wekala. Hano.

**34**    "*Lord, Thy word abideth,*" etc.

- 1 MBULI ya Mundewa  
Kilongozi wetu,  
Chihazivumila  
Ujeru chokona.
- 2 Mbuli ya digoya,  
Mbuli ya Uhonya,  
Chihawogohese  
Wanghondo wo wose.
- 3 Chilo cha usungu,  
Lidjua dya meho,  
Zikuchimulika,  
Njila zichonesa.
- 4 Nani yadahile  
Kulonga uswamu  
Wa zimbuli zako  
Kwa sese wakiwa?
- 5 Mbuli za ubasi  
Kwa woile womi ;  
Zimbuli za umi  
Kwa wose wafage.
- 6 Mundewa chitase,  
Uchifunde sese,  
Chikwende Gwe muno,  
Chihakuleke gwe.

**35**    "*Lo ! He comes with,*" etc.

KWIJA—ADVENT.

- 1 YEKUHULUMUKA kwisi  
Yoile yacomigwa ;

Hamwedu na wanhu wakwe,  
 Wamulumbaga muno,  
 Alleluya ! Alleluya !  
 Isa yekwija kayhi.

- 2 Magiso gose gomona  
 Mwigoda yavaligwa,  
 Woile wamutungika,  
 Wamoha mu msalaba,  
 Wokulila ; wokulila ;  
 Womona Isa wetu.
- 3 Heye ! wakufugamile  
 Mundewa Isa Masiya,  
 Londa ; Mwihula ukulu,  
 Londa ; ngufu, zako zose.  
 Alleluya ! Alleluya !  
 Nyagula mwande Isa.

## 36

*"Thou art coming," etc.*

KWIJA—ADVENT.

- 1 UKWIJA Mwihula wangu ;  
 Ukwija Gwe Mundewa ;  
 Mu uswamu wako wose,  
 Mu ukulu uruleka,  
 Chikuseka sambiba,  
 Ukwija mu mugingu,  
 Kuongeza ujeru,  
 Ukwija mbwiya yangu,  
 Majayo chihulika.
- 2 Ukwija ; Ukwija Isa,  
 Chokona Gwe mu njila,  
 Chokona Gwe, chokumanya,  
 Chokumota, chokonesa,  
 Magelagela gose.

Lwimbo lwetu lukulu,  
 Idjwi ismamu muno,  
 Choguma kwenda kwetu  
 Isa ha hanhu hako.

3 Ukwija ; chikugojela ;  
 Chikuhuwila Gwegwe ;  
 Idjua chisimanyile,  
 Gwegwe kulonga kokwija,  
 Mbuli ya kuchenela,  
 Uhagoja mimwaka,  
 Chokwihuwila Gwegwe,  
 China inonga yako,  
 Chogoja kwa luseko.

4 Heye ; luseko Mundewa,  
 Isa Mukulu wangu,  
 Wanhu wose wokutunya,  
 Wokufuga, wokulumba,  
 Wokutogola Gwegwe ;  
 Gwe Mundewa na Mbwiya,  
 Wenyi ukulu wose,  
 Mu makungugo gose,  
 Wose wakutogola. Hano.

**37**    "*For ever with the Lord,*" etc.

1 HAMWEDU na Mundewa,  
     Hano ; ifuluke ;  
     Umi no mu mbuli ayi,  
     Usimalika ng'o.  
     Baha nihodyoka,  
         Nikutenda wihi,  
         Ninga nikusegelela  
         Kaya ya Mundewa.

2 Kaya ya kuchanya  
     Isa kagolosa ;

Kwa kuhuwila ni behi,  
 Kwa mwili kutali.  
 Baha nihodyoka, &c.

- 3 Baha moyo wangu  
   Wisukwa kulawa,  
   Kugenda na kubwihila  
   Hamwedu na Isa.  
     Baha nihodyoka, &c.
- 4 Ninga nikugoja  
   Majua makefu ;  
   Kumwande nobwihila du  
   Na Mundewa wangu.  
     Baha nihodyoka, &c.   Hano.

**38**     *"O happy day," etc.*

1 IDJUA dya seko nyangi  
   Dyoile nakusagula ;  
   Mulungu na Mukombola,  
   Nowatamilia ho hose.  
     Idjua dya seko  
     Hono Isa yanisunha ;  
     Kanifunda nimufuga,  
     Kaningha luseko lwingi,  
     Idjua dya seko  
     Hono Isa yanisunha.

2 Hasambiha imalika,  
   Ane munhu wa Masiya,  
   Kanikwega nyandamila,  
   Nyenda kumutogolaga.  
     Idjua dya seko, &c.

3 Moyo wangu ubwihile,  
   Ubwihile mu Masiya ;  
   Uhamleke mwaka wose,  
   Kugutisa na mwenecho.  
     Idjua dya seko, &c.

- 4 Mulungu yanihulika,  
     Nolonga majua gose,  
     Unhase nikukole Gwe,  
     Niwe wako hatta kufa.  
     Idjua dya seko, &c.

39

*"Ho, my comrades," etc.*

TUNE S.S. 1.

- 1 NYE wayangu ! langiseni  
     Migoha yawo ;  
     Chipepero cha wayetu,  
     Afe chosuma.  
     Anye muleke kutija,  
     Isa yekwija ;  
     Mumhitule, chokwimaga  
     Kwa ngufu zako.
- 2 Langiseni nghondo yetu,  
     Sheta mukulu,  
     Wanhu wakulu wekugwa,  
     Wengi watija.  
     Anye muleke kutija, &c.
- 3 Langiseni chipepero,  
     Towa digunda ;  
     Mu isina dya Mundewa  
     Chowafutila.  
     Anye muleke kutija, &c.
- 4 Walewa wanghondo wetu,  
     Ninga yekwija ;  
     Isa Mukulu habehi,  
     Toweni mhungu.  
     Anye muleke kutija, &c.

40

*"Christian, seek not yet repose."*

- 1 ASKARI wa Masiya  
     Uhagone sambiha,

Wanghondo wengi baha ;  
Utase.

2 Zingufu za Shetani  
Zikuhananga Gwegwe ;  
Zikudanhe mwitego.  
Utase.

3 Londa miuta yako,  
Kola majua gose,  
Shetani kafisigwa,  
Utase.

4 Wamusuma Shetani  
Ubi na wihi wawo,  
Wakukutamila Gwe,  
Utase.

5 Hulikage Mundewa,  
Umwandamile yeye,  
Gelagеле zimbuli,  
Utase.

6 Na wikalage meso,  
Majua gako gose,  
Umutase kwa ngufu,  
Utase.

**41**     *"Daily, daily sing the praises," etc.*

1 MAJUA gose chitogola  
Kaya ya Mulungu ;  
Ku migunda yalawa  
Manungha mengi maswamu.  
Hono niwe na mabawa  
Vina malayika ;  
Nopululuka nilange  
Kaya ya Mulungu.

2 Majengo gakwe ganoga  
Gose gajengigwa ;

Kwa uswamu isuma  
Zikaya zetu zose.

Hono niwe na mabawa, &c.

3 Kugati kwakwe yekala  
Isa Bwana wetu ;  
Malayika majeru swe,  
Na ikolongo swamu.

Hono niwe na mabawa, &c.

4 Mamudio na malua,  
Mulile na ganoga,  
Ya kuhonya wanhu wose  
Woile wakwingila.

Hono niwe na mabawa, &c.

5 Na makhutwi getu gose  
Gahulike viswamu ;  
Meso getu gayilange  
Kaya ya kuchanya.

Hono niwe na maba wa, &c.

## 42

*"Jesu, the very thought of Thee."*

1 Isa chigelagela Gwe  
Chimema luseko ;  
Chihona chihanga chako  
Kwako chobwhila.

2 Chisidahile kulonga,  
Chisihulika ng'o,  
Isina vina dya Isa  
Mwana wa Mulungu.

3 Yawahonya wene wihi  
Kwa ubasi wakwe ;  
Wakumhananga Masiya  
Wamluma mulile.

4 Na wose awekumwona  
Wamanya viswamu ;

Kwenda kwakwe Isa wetu,  
Na ubasi wakwe.

5 Isa hasambiha uwe  
Luseko lwetu du,  
Vina kokuwa ku mhero  
Mundewa mukulu. Hano.

43

*"Come, Holy Spirit," etc.*

TUNE

- 1 WIJE Muye Musunhile,  
Lete ujeru kwetu,  
Uchilongole mu njila,  
Uchidime viswamu.
- 2 Ujeru chaweru chinghe,  
Chimanye njila yako,  
Uchigumile zingufu,  
Chihamuleke Isa.
- 3 Uchilet kwa Masiya,  
Yuyo njila ya umi.  
Kwa kutenda swamu wose  
Chikuhananga Gwegwe.
- 4 Uchilet kwa Mulungu,  
Chihase mu luseko ;  
Uchilet chibwihiile,  
Uko kwako kuchanya.

44 *"Our blest Redeemer, ere He breathed," etc.*

- 1 ISA Mukombola wetu  
Hoyachilek' ase,  
Kilongozi na mbwiya  
Yachingh'ase.
- 2 Muye Musunhile keja,  
Mugenzi muswamu,  
Yahona munhu muholo  
Kokwikala.

- 3 Idjwi dyakwe chihulika,  
    Isisili muno,  
    Woga na maswesa gose  
        Yalemesa.
- 4 Magelagela maswamu,  
    Ngufu zetu zose,  
    Digoya, uswamu wose,  
        Zakwe yeye.
- 5 Muye Musunhile wije,  
    Uchitase sese,  
    Uchigolose mimoyo,  
        Gwe wikale. Hano.

45

*"Holy Spirit, faithful Guide," etc.*

TUNE S.S. 132.

- 1 GWE Muye Musunhile,  
    Hamwedu nase hose,  
    Uchilongole ase,  
    Wageni baha mwisi,  
    Wasoka wakuseka  
    Wahakuhulika Gwe,  
    Kulonga, nyaguleni  
    Unyandamile nene.
- 2 Mbwiya behi nase,  
    Kwa kuchitase mwande ;  
    Uhachileke ase  
    Chiwayeka mu chilo ;  
    Ihowa meho nydingi,  
    Moyo uhahunguka,  
    Ulonge, nyaguleni,  
    Unyandamile nene.
- 3 Chihahera milimo,  
    Chihowa behi kufa,  
    Chokwingila kuchanya,  
    Isa kochimanya 'se,

Chisikwagilila ng'o,  
 Chimwihuwila yeye,  
 Ulonge, nyaguleni,  
 Umwandamile nene. Hano.

## 46

*"Jesus calls us," etc.*

- 1 Isa yekuchinang 'ase  
 Kwa idjwi isisili,  
 Majua gose yekulonga  
 Unyandamile nene.
- 2 Vina Isa ya katali  
 Kaweinanga wejumbe,  
 Waleka Baba na sawo,  
 Wejawamwandamila.
- 3 Isa yekuchinang'ase,  
 Chihamkole Shetani.  
 Chimwende majua gose ;  
 Yawe Mukulu wetu.
- 4 Mu luseko, mu usungu,  
 Kutenda, kubwhihila,  
 Mu yose yekuchinanga,  
 Gwe unyendese nene.
- 5 Isa kwa ubasi wako,  
 Chikuhulike Gwegwe,  
 Chikwandamile, chikwende,  
 Chileke zose zingi. Hano.

## 47

*"We plough the fields," etc.*

HARVEST—KUGOLA NA KUSENGA.

- 1 MIGUNDA chilimaga,  
 Chihanda zimbeyu,  
 Nazo zitonyesigwa  
 Na Mulungu wetu ;

Yachiletela mvula,  
 M'phili na chibahu,  
 Zimeho na lidjua,  
 Na mwaka muswamu.  
 Vinhu vose kwetu  
 Vitumigwa naye ;  
 Chikulumbaga Mundewa  
 Kwa uswamu wakwe.

2 Muumba yuwaeka  
 Wa vinhu vikulu ;  
 Malua garuleka,  
 Nyeredzi ziswamu,  
 Zilawa kwa Mulungu,  
 Mvula yekutuma,  
 Yalisa nyama zose,  
 Yekuchidim'ase.  
 Vinhu vose kwetu, &c.

3 Chikukulumba Baba  
 Kwa vinhu viswamu,  
 Kuhanda na kugola,  
 Umi na vidiyo.  
 Kwa vinhu vose vyako  
 Vumile kutunya ;  
 Chikutogola Gwegwe,  
 Chikukulumbaga.  
 Vinhu vose kwetu, &c.

**48**     “*Jesu, meek and gentle,*” etc.

- 1 Isa no Muholo,  
 Muswamu, Mwihula,  
 Nikwiuwila Gwe,  
 Unihulikage.
- 2 Zingufu na umi  
 Undewa wako Gwe,

Mu msalaba wako  
Kuweinanga wose.

- 3 Nikujuma muno  
Nihakulanga Gwe,  
Ane ni mukiwa,  
Nikufugamila.
- 4 Kwa ubasi wingi  
Wa uswamu wako,  
Wihi wangu wose  
Unilegusile.
- 5 Mundewa unhase,  
Nikwandamile Gwe,  
Nihone usungu,  
Hono nikugenda. Hano.

**49**     *"Safe in the arms of Jesus," etc.*

- 1 Mu mikono ya Isa  
Digoya nikala  
Nibwihilisa viswamu  
Mu kwenda kwakwe du  
Idjwi dya malayika  
Nikuhulikaga,  
Mu isi iruleka,  
Mu meje maswamu.  
Mu mikono ya Isa  
Digoya nikala,  
Nibwihilisa viswamu  
Mu kwenda kwakwe du.
- 2 Mu mikono ya Isa  
Usungu nisina,  
Mageza gose chaka  
Gasinibulaga ng'o ;

Uko hasina wihi.  
 Wogo na ukiwa,  
 Magaya makefu du,  
 Masosi si mengi.  
 Mu mikono ya Isa, &c.

3 Isa nikutija kwako,  
 Wejawanifila,  
 Nikwiuwila Gwegwe,  
 Ibwe wa katali.  
 Baha nikugoja Gwe,  
 Nigoja mu chilo,  
 Nigoja no usiku,  
 Hanhu haruleka.  
 Mu mikono ya Isa, &c.

## 50

TUNE H.C. 24.

- 1 NIGELAGELE Gwe Isa,  
 Unisunhe nina wihi,  
 Nilemese vinju viha,  
 Nihevuge moyo wangu.
- 2 Nigelagele Gwe Isa,  
 Nyona ukiwa lugano,  
 Kwa kwenda kwako unhase,  
 Nibwihilise viswamu.
- 3 Nigelagele Gwe Isa,  
 Nihaswese umi wako,  
 Ihowa chilo na ubi,  
 Unyonese njila swamu.
- 4 Nigelagele Gwe Isa  
 Hono niloke luanda ;  
 Nyone ujeru na Gwegwe,  
 Na luseko lwako uko. Hano.

**51**     *"Hark! my soul, it is the Lord."*

- 1 Moyo wangu hulika!  
No Mwihula hulika!  
Isa yekulongela,  
Longa ; kunyenda nene ?
- 2 Uhohigwa ; nahola,  
Nakwingha miti yangu,  
Nejanakuhananga,  
Nakwingha ujeru swe.
- 3 Mama komusimilwa  
Kumlela Mwana wakwe ?  
Mayage kosimilwa,  
Sikusimilwa Gwegwe.
- 4 Sikwasakanya nghwina,  
Kwenda kwangu kutali,  
Lugano na kuswamu,  
Chaweru na ubasi.
- 5 Kona ukulu wangu  
Ihabera milimo,  
Kokwikala mwigoda,  
Longa ; kunyenda nene ?
- 6 Isa usungu wangu  
Kwenda kwangu kudodo ;  
Nikukwenda ; unhase,  
Nongeze kukwendese.

**52**

*"Art thou weary," etc.*

- 1 KUSOKA Gwe, kuhodoka ?  
Kona ukiwa ?  
Isa yekwinanga ; wije,  
Bwihile.

- 2 Yena vitangilo vyakwe  
Nimumanye yee ?  
Mu mikono na migulu,  
Makofu.
- 3 Taji yakwe ya Undewa  
Mu itwi dyakwe ?  
Taji iko ; chaweru si,  
Ya miwa.
- 4 Nihamwandamila Isa  
Koningha choni ?  
Usungu na kutogoma,  
Masosi.
- 5 Nihamwona, nihamkola,  
Konyenelesa ?  
Wahitula malayika,  
Chaweru. Hano.

**53**     *"All things good and beautiful," etc.*

- 1 VINHU viswamu, na vinhu vinoga,  
Vina mizungu, na vina majuma,  
Vinhu vikulu, na vinhu vidodo,  
No vivo Mulungu kavigolosa.
- 2 Mbuli yoneka, na mbuli chinyele,  
Chitendage, na chigelagela,  
Zose zoile chifisa mu moyo,  
Kazimanya muno Mulungu wetu.
- 3 Wanhu woile behi na kutali,  
Wena chilalu, na wena mizungu,  
Waana Adamu wo wose, ho hose,  
No baho Mulungu yekuwadima.
- 4 Wanhu wakiwa, na wanhu wakulu,  
Wanhu watitu, na wanhu wajeru,  
Waana Wandewa, na waana watumwa,  
Wose hamwedu mu meso mwa Isa.

- 5 Mu isi yose hasina yumonga  
     Yoile hendigwe na Baba wetu,  
     Bassi na wose chihanage muno,  
     Chimwendese yoile kachenda.
- 6 Chimulumbe Isa, kena ubasi,  
     Ase wakiwa, chose chagilila,  
     Chimulumbage, yekuchihonyase,  
     Wanhu wose wamwihuwile Isa. Hano.

**54**     *"Saviour, like a Shepherd," etc.*

- 1 MWIHULA uchidima'se,  
     Chikuhananga Gwegwe,  
     Uchingha chidiyo chetu,  
     Chiwe itewa dyako,  
     Isa wetu,  
     Wejawachikombola.
- 2 Sese wako, uchilangise,  
     Chimanye njila yako,  
     Udime itewa dyako,  
     Uchihanange hose,  
     Isa wetu  
     Uchihulike sese.
- 3 Walonga kochihokela  
     Wakiwa, wanhu weha,  
     Kwina ubasi, chihone,  
     Kusunha na kutasa,  
     Isa wetu,  
     Chikuhanange mwande.
- 4 Chihanange nghwina yako,  
     Chitende kwenda kwako,  
     Mundewa Gwe yuwaeka,  
     Uchimeme na kwenda,  
     Isa wetu,  
     Kuchend'ase, uchende.

**55**      "*The whole world was lost," etc.*

- 1 WANHU wose wagilila mu wihi,  
Ujeru wa wanhu Isa.  
Vina ujeru wa misi yaheja,  
Ujeru wa wanhu Isa.  
Nyaguleni ; ujeru kwa Gwe,  
Nyona mu moyo ujeru swe,  
Hanuwa mudula, nimanya,  
Ujeru wa wanhu, Isa.
- 2 Chihekala kwako chisina wihi,  
Ujeru wa wanhu Isa,  
Chikugenda na Isa mu ujeru,  
Ujeru wa wanhu, Isa.  
Nyaguleni ; ujeru kwa Gwe, &c.
- 3 Anye mwikalage mu ntitu tuku,  
Ujeru wa wanhu Isa.  
Muhevuge na mokona ujeru,  
Ujeru wa wanhu Isa.  
Nyaguleni, &c.
- 4 Hachaka lidjua uko kuchanya,  
Ujeru wa uko, Isa,  
No yuyo ujeru wa kaya yakwe,  
Ujeru wa uko Isa.  
Nyaguleni, &c.

**56**      "*O what a Saviour," etc.*

- 1 LANGISA Mwihula yanifila,  
Mu wihi wangu yanikombola,  
Yamwihuile Isa Masiya  
Yo mumi sambiha.  
Chaweru ; chaweru ; nakulongela,  
Chaweru ; chaweru ; mbuli ziswamu,  
Yamwihuile Isa Masiya,  
Yo mumi sambiha.

- 2 Maswesa gangu yejayegala,  
     Na yaula deni dyangu dyose,  
     Wamwihuwila Isa Masiya,  
     Wo womi sambiha.  
         Chaweru ; chaweru ; &c.
- 3 Ane mukiwa nimwihuwila,  
     Ane muswesa nimwegamira,  
     Luseko lukulu waana wakwe,  
     Wo womi sambiha.  
         Chaweru ; chaweru, &c.
- 4 Sina uswamu ninga nokwija,  
     Yejage Isa homuwinka ng'o,  
     Yamwihuwile Masiya ; longa  
     Yo mumi sambiha.  
         Chaweru ; chaweru, &c.

## 57

*"I'm a pilgrim," etc.*

- 1 ANE nikutamba baha,  
     Nikuluta kuchanya,  
     Mwije munihulikage  
     Wanhu wose wa Isa.  
         Nikumwenda ; Alleluya,  
         Nikumwenda ; Masiya,  
         Nikumwenda ; Mukombola ;  
         Na Isa kanyend'ane.
- 2 Ho nakonga mu nhumbo  
     Wanhamila nokuya,  
     Wose wadanhilisigwa,  
     Na mu njila sambiha.  
         Nikumwenda ; Alleluya, &c.
- 3 Wayangu wakunilanga  
     Vo nibiduke ane,  
     Kwa ngufu za Masiya  
     Nitaga wihi wose ;  
         Nikumwenda ; Alleluya, &c.

4 Honofike behi kufa,  
 Uniwingile woga ;  
 Gwe unilose viswamu  
 Ku mwambu wa kuchanya.  
 Nikumwenda ; Alleluya, &c.

58

*"O Love ! how deep, how broad," etc.*

TUNE A. & M. 173.

- 1 NGHWINA na kwenda kuswamu,  
 Moyo umema luseko,  
 Mwana wa Mulungu yeja,  
 Kulonda mwili vina' se
- 2 Mulungu hamtumila ng'o  
 Malayika yachihonye ;  
 Mwenecho kavala mtufi,  
 Kadulika mu isi yiyi.
- 3 Kwa ase yejayegala  
 Njala nyingi mu isi ;  
 Kwa ase kona mageza,  
 Na kamusuma Shetani.
- 4 Kwa ase yejayafunda,  
 Kwa ase yejayatenda,  
 Kwa zimbuli na matendo,  
 Yekuchihananga ase.
- 5 Kwa ase wanhu wamoha,  
 Wamutowa, wamubesa,  
 Kegala msalaba wakwe,  
 Kwa ase yejayafila.
- 6 Kwa ase kenuka kayhi,  
 Naye kakwila kuchanya,  
 Kamtuma Muye Muswamu  
 Yekuchitase mu njila.

**59***"I am Thine, O Lord," etc.*

TUNE S.S. 165.

- 1 Na wako Isa, nakuhulika  
Idjwi dyako dya kwenda,  
Nikuhananga kukwihuwila,  
Unikwegese behi.  
Unikwege behi, behi, Mundewa,  
Ku musalaba wako.  
Unikwege behi, behi, Mundewa,  
Kwako behi mu mbavu.
- 2 Niwe mutumwa wako Mundewa  
Kwa ngufu za kuchanya ;  
Nikwihuwile majua gose,  
Nikwandamile Gwegwe.  
Unikwege behi, &c.
- 3 Nyona luseko nihakufuga  
Kwa chaweru na moyo.  
Nihafugama, nihamutasa  
Mulungu vina mbwiya.  
Unikwege behi, &c.
- 4 Na kwenda kwose ane simanya  
Hatta nduta kuchanya ;  
Luseko lwako sifikile ng'o  
Hatta nikona Gwegwe.  
Unikwege behi, &c.

**60***"Jesus loves me, this I know."*

- 1 ISA kanyenda nene,  
Kalonga mu barua,  
Wadodo wose wakwe,  
Mwenecho yo Mukulu.  
Isa kanyenda,  
Isa kanyenda,  
Isa kanyenda,  
Zimbuli ziswamu.

2 Isa kanyenda nene,  
 Kanikumulila' ne,  
 Konisunha mu wihi,  
 Konyonela ubasi.  
 Isa kanyenda, &c.

3 Isa kanyenda nene,  
 Konidima mu njila,  
 Nihamwenda nihofa,  
 Konigala kuchanya.  
 Isa kanyenda, &c.

61

*“While shepherds watched,” etc.*

CHRISTMAS—LIDJUA IKULU.

TUNE H.C. 356.

- 1 WADIMI wahalangisa  
 Matewa mu chilo ;  
 Malayika kadulika,  
 Hose hajeru swe.
- 2 Muhogohe kawalonga  
 Woga iwamema ;  
 Zimbuli ziswamu muno  
 Nawagalila'nye.
- 3 Mu kaya yakwe Dawudi,  
 Masiya Mwihula.  
 Diyero kaelekigwa,  
 Tangilo ni achi.
- 4 Momona mudodo yuyo,  
 “Mwana wa Mulungu”  
 Vina mudodo wa wanhu,  
 Chisuke kavala.
- 5 Malayika wahalonga,  
 Na wengi wayagwe,  
 Wakumulumba Mulungu,  
 Kwa lwimbo lukulu.

6 Mulungu umulumbigwe,  
     Mwigoda kuchanya ;  
     Nghwina kwa Mundewa wetu,  
     Digoya mu wanhu. Hano.

## 62

*"O come, all ye faithful," etc.*

CHRISTMAS—LIDJUA IKULU.

1 NYAGULENI wose  
     Mwene kuhuwila,  
     Mwije, mwije kwa Betlehem ;  
     Chimulangise,  
     Mundewa wa kuchanya.  
     Chimutogole Isa,  
     Chimutogole Isa,  
     Chimutogole Isa Masiya.

2 Mulungu chaweru,  
     Ujeru wa wanhu,  
     Isa wetu kaelekigwa,  
     Muhonya wetu,  
     Mwana wa Mulungu,  
     Chimutogole Isa, &c.

3 Imbeni malayika,  
     Anye mu luseko,  
     Wanhu wose wa kuchanya,  
     Mumutogole,  
     Mulungu Mukulu,  
     Chimutogole Isa, &c.

4 Mundewa, Bukweni !  
     Ukuelekigwa  
     Kuchihonye ase wanhu ;  
     Nonga ya Baba  
     Koneka mu mwili.  
     Chimutogole Isa, &c.

63

*"Lord, in this Thy," etc.*

TUNE A.M. 94.

- 1 MUNDEWA lidjua adi,  
Dya ubasi na nghwina,  
Chifugama, chitasa.
- 2 Isa uchitas'ase,  
Chilambe kwa chaweru,  
Chileke kwagilila.
- 3 Mundewa chigumile  
Muye wako muswamu,  
Chikufugamile Gwe.
- 4 Kwa chilo cha usungu,  
Mu mugunda kutasa,  
Kwa kufa kwa msalaba.
- 5 Kwa masosi kwa sese,  
Na Wayahudi wose,  
Chikole kwenda kwako.
- 6 Chinghe chikole kwako,  
Chihaswese kuchanya,  
Chikone Gwegwe Isa. Hano.

64

*"When I survey the," etc.*

TUNE A.M. 108, or H.C. 375.

- 1 NIHALANGA musalaba  
Hoyafila Isa wetu ;  
Sawo zose si kinhu ng'o,  
Nikubesa kitogola.
- 2 Mundewa unilemese  
Kutogola vinhu chaka,  
Nikone Masiya Isa  
Mulungu wangu muswamu.

- 3 Langa itwi na mikono,  
     Na migulu na mubavu,  
     Mumanye yekuchend'ase,  
     Kona usungu lugano.
- 4 Nihowa na vinhu vose  
     Si kinhu cha kumlamusa,  
     Kwenda kwakwe kuhananga  
     Moyo na ugima wangu.
- 5 Kwa Masiya Mukombola  
     Wa wanhu wose wa isi ;  
     Yenghigwe kutunya kwose  
     Hasambiha na katali. Hano.

65

*"The strife is o'er," etc.*

## PASAKA.

ALLELUYA ! ALLELUYA ! ALLELUYA !

- 1 IMALIKA, ifuluka,  
     Mwenecho yejayasuma,  
     Chitowa mhungu mukulu.  
     Alleluya.
- 2 Ngufu za kufa zamkola,  
     Ninga Isa koziwinga,  
     Chimulumbé, chintogole,  
     Alleluya.
- 3 Mundewa kwa kufa kwako  
     Uchilegusile wihi,  
     Chikale chikwimbile Gwe.  
     Alleluya. Hano.

66

*"Thou art gone up," etc.*

- 1 KUKWILA kuchanya,  
     Kwikala kulanga,  
     Na kwako madjua gose  
     Wanhu wakwimbaga.

Ninga sese baha  
 Chisoka na wihi,  
 Uchigalile zingufu  
 Chibwihiile kwako.

- 2 Kukwila kuchanya  
 Ninga kulongola,  
 Wejawadulika mwisi  
 Kuwa Mukombola.  
 Na mu njila yetu  
 Chikona usungu,  
 Ninga njila ya masosi  
 Ichigale kwako.
- 3 Kukwila kuchanya,  
 Kokwija baha kayhi,  
 Hamwedu na malayika  
 Wokwandamila Gwe.  
 Mundewa uchinghe  
 Ngufu za kutenda.  
 Chime mu lidjua adiya  
 Mkono wa kulume. Hano.

67

*"All people that on earth do dwell."*

TUNE 166, A.M. or H.C.

- 1 Wose awekale mwisi  
 Mwimbile Mulungu wenyu,  
 Mulonge kutunya kwakwe,  
 Mwije kwakwe kwa luseko.
- 2 Yuyo Mulungu chaweru,  
 Yejayachumb' ase chose,  
 Na ase itewa dyakwe,  
 Yekuchidima viswamu.
- 3 Mumulumbe kwa chaweru,  
 Mumwijile kwa luseko,

Mumtogolage viswamu,  
Mumtunye mimwaka yose.

- 4 Mulungu wetu muswamu,  
Ubasi wakwe kwa wose,  
Chaweru isihera ng'o,  
Yokala madjua gose.
- 5 Mumulumbise Mulungu,  
Mumlumbe wose wa isi,  
Mumlumbe anye kuchanya,  
Baba na Mwana na Muye. Hano.

**68**    "*How sweet the name of Jesus sounds," etc.*

- 1 ISINA dya Isa wetu,  
Chihamwihuwila ;  
Dikuwinga woga wose,  
Dikuchihony' ase.
- 2 Dikuwahongesa wanhu  
Mu usungu wingi ;  
Na chid'yo cha moyo wetu,  
Dichibwihilisa.
- 3 Nyenda isina iswamu,  
Dikudima nene.  
Dikunitasa mu njila,  
Na milimo yangu.
- 4 Isa Mudimi na mbwiya,  
Na Mundewa wangu,  
Mukulu na njila yangu ;  
Vumile kulumba.
- 5 Ane nachaka zingufu,  
Nikwenda kudodo,  
Ninga nihakona Gwegwe,  
Nokulumbisaga.

69

*"Jesus, my Lord, my God," etc.*

TUNE H.C. 289.

- 1 Isa Gwe Mundewa wangu,  
Uhulike idjwi dyangu,  
Unihulike kuchanya,  
Unigumile zingufu ;  
Isa Mundewa nikwenda,  
Gwe unhase nikwendese.
- 2 Isa kwa kukuhananga  
Nigonelela lugano,  
Nodaha nhani kukwenda ?  
Aha kulumba viswamu ?  
Isa Mundewa nikwenda, &c.
- 3 Isa kona choni kwangu  
Kunitendela viswamu ?  
Luseko lwangu lukulu  
Kwa nhani Gwe kunyendesa ;  
Isa Mundewa nikwenda, &c.
- 4 Isa, nokwimbila Gwegwe,  
Moyo wangu wose wako,  
Vinhu vyangu vose vyako,  
Na Gwegwe Isa kwa wangu.  
Isa Mundewa nikwenda, &c.

70

*"The King of Love," etc.*

TUNE A.M. 197.

- 1 Isa Mundewa wa kwenda,  
No Mudimi muswamu,  
Siswesa kinhu cho chose,  
Yahowa wangu nene.
- 2 Kanningha meji ya umi,  
Moyo kaukombola,

Na vid'yo vyakwe viswamu  
Vininghile ngufu.

- 3 Nene nikutijatija,  
Yeja yanihananga ;  
Yejayanigala kwakwe ;  
Mu luseko lukulu.
- 4 Honofike behi kufa  
Uhowa behi nane,  
Sikogoha kinhu ng'o,  
Konidima viswamu.
- 5 Nhaiivi madjua gose  
Uswamu wako kwangu,  
Mudimi muswamu ; nyimbe  
Ukulu wako kwako. Hano.

## 71

*"Thy kingdom come, O God," etc.*

TUNE A. M. 217, H.C. 395.

- 1 MULUNGU ; Undewa  
Wako, wije mwande,  
Ubene kwa ngufu  
Utumwa wa wihi.
- 2 Undewa wa Isa  
Uwa hoki baha ?  
Kwenda na digoya  
Hachaka mu isi.
- 3 Gokwija milaki  
Madjua maswamu,  
Hono ileguka  
Ng'hondo na ukali ?
- 4 Inuke Mundewa,  
Wije kuchitase,  
Chikuhananga Gwe,  
Chikone kwa meso.

- 5 Wanhu wengi baha  
Wakubesa Gwegwe,  
Wakutenda wihi,  
Wasina kwenda ng'o.
- 6 Mu chilunga chetu  
Chilo chikalisa ;  
Ulawe ujeru,  
Winuke, uhofe. Hano.

72

*"Just as I am, without," etc.*

TUNE A.M. 255.

- 1 Vo nili ; nachaka kinhu,  
Nilanga sakami yako,  
Gwegwe kulonga, "Nyagula"  
Isa wangu, nija.
- 2 Vo nili, ane mukiwa,  
Nikona woga lugano,  
Nikuhananga nihone,  
Isa wangu, nija.
- 3 Vo nili, konivumila,  
Konilegusila wihi,  
Kwa nhani nikwihuwilà,  
Isa wangu, nija.
- 4 Vo nili, uswamu wako,  
Wingile mu moyo wangu,  
Sambiha niwe wako du,  
Isa wangu, nija.
- 5 Vo nili, kwenda kuswamu,  
Nimanye ukulu wakwe,  
Na baha madjua makefu,  
Isa wangu nija. Hano.

**73***"Lead us, Heavenly Father," etc.*

TUNE A.M. 281.

- 1 BABA uchilongolele  
Mu njila ya kuchanya,  
Uchidime, uchilange,  
Chisina vina Gwegwe,  
Ninga china vinhu vose,  
Chihowa na Mulungu.
- 2 Mwihula uchisunh'ase,  
Ukiwa Gwe kumanya,  
Gwegwe wejawadulika  
Mu isi mugeni du,  
U mwene kona kusoka,  
Watalamuka nyika.
- 3 Muye wa Mulungu wetu  
Uchigume luseko,  
Chimeme na kwenda kwako  
Luseko lwa chaweru ;  
Nhaivi chomotwa nagwe,  
Chokwikala viswamu. Hano.

**74***"Oft in sorrow," etc.*

- 1 KONYENI Wamasiya,  
Mu usungu konyeni !  
Muhasoke kulewa,  
Mwina ngufu ya Isa.
- 2 Lekeni kona woga,  
Masosi kolegusa,  
Isa yena zingufu,  
Kowatasa viswamu.
- 3 Londa miuta yakwe,  
Konyeni mu luseko,  
Muhasoke kulewa,  
Mosuma, mokwimbaga.

4 Endikoni kuchanya,  
 Momusuma Shetani,  
 Na wanghondo wotija  
 Asikari konyeni. Hano.

75

*"The strain upraise," etc.*

TUNE A.M. 295, H.C. 529.

- 1 MUMULUMBE Mulungu wetu,  
 Alleluya !  
 Wanhu wakwe wose wamtunye,  
 Alleluya !
- 2 Na wose wa kuchanya  
 Wamwimbile ku ulanga ;  
 Alleluya ! Alleluya !
- 3 Madege gose maswamu  
 Wamwimbilage Mulungu,  
 Alleluya ! Alleluya !
- 4 Mulungu Muumba wa wose,  
 Zose zikutogolage,  
 Alleluya ! Alleluya !
- 5 Lwimbo alu Mulungu kenda ;  
 Alleluya !  
 Na Masiya kovumila ;  
 Alleluya !
- 6 Kwa nhani chikwimbile Gwe ;  
 Alleluya !  
 Na madjwi ga wanhu galonga  
 Alleluya !
- 7 Walume wose wamwimbile ;  
 Alleluya !  
 Na waanawake wose wateme  
 Alleluya !
- 8 Chimutunye Mulungu wetu,  
 Alleluya ! Alleluya ! Alleluya. Hano.

**76**     *"O think of the home over there," etc.*

- 1 MUGELAGELE kuchanya,  
Hanhу haswamu heruleka,  
Wamasiya wose wanoga  
Wavalа mwenda mujerу ;  
Kuchanya,  
Mugelagele kuchanya.
- 2 Mugelagele wabwiya  
Awachilongolela uko,  
Wose wakwimbaga viswamu  
Mu kaya yawо ha Mulungu.  
Kuchanya,  
Mugelagele kuchanya.
- 3 Mwihula wangu kuchanya,  
Wambwiya zangu wabwihila,  
Nileke sambiha usungu,  
Ane nipululuke uko.  
Kuchanya,  
Mwihula wangu kuchanya.
- 4 Anenofika kuchanya,  
Nhambo imala ihera,  
Isa Mwihula wangu ane,  
Koninanga mu luseko.  
Kuchanya,  
Anenofika kuchanya.

**77**

*"Oh, how I love Jesus."*

TUNE CH. AR. 283.

- 1 NIKUMWENDA Isa,  
Kwa nhani kanyenda.
- 2 Nimusimilwaki ?  
Yejayanifila.
- 3 Nomutogomela,  
Yejayakilafa

- 4 Isa unidime,  
Nikukwegamira.  
5 Ukulu kwa Isa,  
Yejayanyend'ane. Hano.

**78** “*Pass me not, O gentle Saviour.*”

TUNE S.S. 63.

- 1 Mwihula uhanijumhe,  
Unihulike.  
Hono kuweinanga wengi,  
Uninang'ane.  
Isa ; Isa ; unihulike  
Hono kuweinanga wengi,  
Uninang'ane.  
2 Nihakufugamila Gwe,  
Nyone ubasi,  
Nihalambe kwa chaweru,  
Unhase nene.  
Isa ; Isa ; unihulike, &c.  
3 Nikwiuwila Gwegwe du,  
Nikuhananga ;  
Unihongese mutima,  
Kwa nghwina unhase.  
Isa ; Isa ; unihulike, &c.  
4 Mbwiangu Gwe muswamu,  
Na umi wangu ;  
Hachaka yungi vina Gwe,  
Baha mu isi.  
Isa ; Isa ; unihulike, &c.

**79** “*Sound the battle cry,*” etc.

TUNE CH. AR. 8.

- 1 TOWENI mwano ; Wanghondo behi ;  
Kwisa bandera kwa Isa ;

Kola miuta ; imeni wose ;  
Mumwegamire Bwana Isa.

Konyeni 'nye ; Imeni viswamu ;  
Yohe ! Ima ! Isa kalonga  
Konya ! Mwande ! Toweni m'hungu  
Masiya yo Mukulu wetu.

2 China zingufu ; Chikulewesa ;  
Nase chimanya chosuma ;  
Miuta yetu, na chipepero  
Chipulikisa ; Chowasuma  
Konyeni 'nye, &c.

3 Agwe Mulungu uchihulike,  
Uchitas'ase kwa ngufu,  
Hono ihera, na chahasuma,  
Chokwikalisa, kwako Gwegwe.  
Konyeni 'nye, &c.

## 80        "*Look, ye saints,*" etc.

TUNE S.S. 305.

1 LANGISENI Wamasiya  
Isa Mundewa wetu,  
Koya mu nghondo yakwe,  
Wose wofugamila.

Mumutunye, mumtogle,  
Mundewa wa Wandewa.

2 Mumutunye malayika,  
Isa yejayasuma,  
Mwinghe digoda diswamu,  
Mumwimbole kuchanya.  
Mumutunye, mumtogle, &c.

3 Wanhu weha wamubesa,  
Wamulema, wamtaga,  
Malayika wanitogola,  
Wamtambula Mundewa.  
Mumutunye, mumtogle, &c.

4 Hulikeni wamwimbile,  
     Hulikage muhungu,  
     Isa kalonda ukulu,  
     Hasambiha luseko.  
     Mumutunye, mumtogle, &c.

## 81

*"Have you been to Jesus," etc.*

TUNE S.S. 398.

- 1 KUMWIJILA Isa yekuhevuge ?  
     Kuhevugigwa na sakami ?  
     Kumwihiwila chaweru sambiha ?  
     Kuhevugigwa na sakami ?  
     Mujeru . . . . . Sambiha ?  
     Mu sakami yakwe Masiya ?  
     Kwina mutima wako mujeru swe ?  
     Kuhevugigwa na sakami ?
- 2 Mukugenda hamwedu na Masiya ?  
     Kuhevugigwa na sakami ?  
     Kubwihiла naye madjua gose  
     Kuhevugigwa na sakami ?  
     Mujeru . . . . . Sambiha ? &c.
- 3 Mayekwija Mundewa wetu Isa  
     Kokuwa na suke iswamu ?  
     Kofuluka kwingila kaya yakwe ?  
     Kuhevugigwa na sakami ?  
     Mujeru . . . . . Sambiha ? &c.
- 4 Utagile nhana wihi sambiha,  
     Uhevugigwe na sakami,  
     Sakami yakwe Isa yowasunha,  
     Uhevugigwe na sakami.  
     Mujeru . . . . . Sambiha ? &c.

## 82

*"What can wash away," etc.*

TUNE S.S. 338.

- 1 CHONI konihevuga ?  
     Sakami yakwe Isa.  
     Choni konihony'ane ?  
         Sakami yakwe Isa.  
         Sakami iswamu,  
         Inisunha nene,  
         Nachaka ingi kayhi,  
         Sakami yakwe Isa.

- 2 Ikonisunha nene,  
     Sakami yakwe Isa.  
     Wihi ilegusila,  
         Sakami yakwe Isa.  
         Sakami iswamu, &c.

- 3 Kwa kuchikombol'ase,  
     Sakami yakwe Isa,  
     Si uswamu wetu ng'o,  
         Sakami yakwe Isa.  
         Sakami iswamu, &c.

- 4 Nane nikwegamira  
     Sakami yakwe Isa,  
     Ikunyenela nene,  
         Sakami yakwe Isa.  
         Sakami iswamu, &c.

83 *"O Jesus, how great Thy love," etc.*

TUNE .

- 1 GWE Isa Masiya chaweru kunyenda,  
     Nokusekelela Gwe madjua gose,  
     Hono nikugendaga Iwimbo lwangu sambiba,  
         Ane munhu keha, Isa yanifila.

- 2 Usungu wako wingi mu musalaba,  
Wanhu wakubesa wakukoma Gwegwe,  
Hanyuma yakuroma asikari mwedu,  
Chikona kwenda kwako kwose chaweru.
- 3 Sambiha chikulangisa, chikujuma,  
Chikwihuwila, chikwegamira Gwegwe,  
Uchitase chikwende, chikwandamile Gwe,  
Ase wanhu weha Isa yachifila.
- 4 Agwe Isa wetu uchijile ase,  
Wikale hamwedu nase myaka wose,  
Hono chilute kwako kochikumulila,  
Ase wanhu wako wejawachifila. Hano.

**84**     *"I hear Thy welcome voice."*

TUNE S.S. 10.

- 1 ISA nihulika  
Kuninanga nene,  
Nisunhigwe mu sakami  
Itika Kalvari.  
  
Nija Mundewa,  
Nikwijila Gwe,  
Nisunhe mu sakami  
Itika Kalvari.  
  
Ane mukiwa du,  
Koningha zingufu,  
Konilegusila wihi,  
Niwe mujeru swe.  
Nija Mundewa, &c.
- 3 Isa yekwinanga,  
Nimwendese baha,  
Yekunitasa sambiha,  
Nimsume Shetani.  
Nija Mundewa, &c.

4 Mundewa Masiya,  
 Nikutogolaga,  
 Gwegwe muswamu Mundewa,  
 Uchibwihilise.  
 Nija Mundewa, &c.

## 85

*“Knocking! knocking!” etc.*

TUNE S.S. 19.

- 1 HODI ! Hodı ! Nani Gwe ?  
 Ngoja ! Ngoja ! kidodo,  
 No mugeni, no Mundewa,  
 Muswamu na Mukulu,  
 Nilema kumkumulila,  
 Yengile moyo wangu.
- 2 Hodi ! Hodı ! baha du ;  
 Ngoja ! Ngoja ! kidodo ;  
 Mulango no mukugutu,  
 Kwa nhani wihi wingi,  
 Vina mbago na manyasi,  
 Ikuhinda vihile.
- 3 Hodi ! Hodı ! kunje du,  
 Ngoja ! Ngoja ! Muswamu,  
 Chaweru yekugononda,  
 Na yekuchona sese,  
 Yekuhananga kwingila,  
 Mwihula yekugoja.
- 4 Hodi ! Hodı ! wingile ;  
 Wije ! Wije ! Mundewa ;  
 Nokuvumila kugati ;  
 Wingile moyo wangu ;  
 Uwe Mundewa u mwene ;  
 Kale hamwedu nane.

86

*"Down in the valley," etc.*

TUNE S.S. 345.

- 1 NOMWANDAMILA hamwedu na Mwihula,  
Ihowa iswamu, aha ihowa iha,  
Ho yanilongosa nomwandamila yeye,  
Nomwandamila Isa hatta kufa.  
Nyandamila ; nomwandamilaga,  
Ho hose, hamwedu, nomwandamila,  
Nyandamila, nomwandamilaga,  
Ho yanilongosa nomwandamila.
- 2 Nomwandamila hamwedu na Mwihula,  
Mu usungu na ukiwa nomwandamila,  
Sikogoha kinhu yahanilongolela,  
Yahowa habehi hachaka ubi.  
Nyandamila ; nomwandamilaga, &c.
- 3 Nomwandamila hamwedu na Mwihula,  
Nokwikala behi naye madjua gose,  
Konilongolela viswamu mu digoya  
Kuchanya kulanga, kwakwe Mulungu.  
Nyandamila ; nomwandamilaga, &c.

87

*"O Land of rest, for thee I sigh!" etc.*

TUNE S.S. 418.

- 1 NISUKWA kwangu kuchanya,  
Nofika milaki ?  
Nokwika hasi miuta,  
Nobwihila uko.  
Ase chotogoma, . . . Ase chotogoma,  
Hatta Isa keja,  
Chokwingila kaya.
- 2 Ane mugeni du baha,  
Nachaka digoya.

Usungu wingi mu isi,  
 Kubwihila ng'o ;  
 Ase chotogoma, &c.

3 Nejanamwijila Isa,  
 Kagamba " bwihiла "  
 Unyegamire nene du,  
 Nokwigala kaya.  
 Ase chotogoma, &c.

4 Nejanamhananga Isa,  
 Sikwaga vibi ng'o,  
 Konitasa ma nikufa,  
 Nofika kuchanya.  
 Ase chotogoma, &c.

**88**     *"Jesus, my Lord, to Thee I cry," etc.*

TUNE S.S. 327.

1 ISA Mundewa Mukulu  
 Unhase nene nihofe ;  
 Unihule hasambilha,  
 Ulonde vo nili.  
 Ulonde vo nili,  
 Ulonde vo nili,  
 Mbuli yangu imwedu du,  
 Isa yanifila.

2 Ane nina wihi wingi,  
 Ane nachaka zingufu,  
 Ninga Gwegwe wanifila,  
 Ulonde vo nili.  
 Ulonde vo nili, &c.

3 Sidahile kugolosa,  
 Ane nachaka uswamu,  
 Ninga unihule nene,  
 Ulonde vo nili.  
 Ulonde vo nili, &c.

4 Unilangise Mwihula,  
 Unitendele viswamu,  
 Unigolose telele,  
 Ulonde vo nili.  
 Ulonde vo nili, &c.

## 89

*“Sing them over again to me.”*

TUNE S.S. 272.

1 UNHAMILE zimbuli kayhi,  
 Zimbuli za umi ;  
 Nyone uruleka wawo,  
 Zimbuli za umi ;  
 Zimbuli ziswamu,  
 Zikuchifund’ase,  
 Mbali swamu,  
 Zikangale,  
 Zikuchingh’ase umi.

2 Isa yekuwengha wose,  
 Zimbuli za umi ;  
 Hulikeni idjwi dyakwe,  
 Zimbuli za umi ;  
 Yekuchingha chaka,  
 Zichinange kwakwe,  
 Mbali swamu, &c.

3 Longeni nsachilo kayhi,  
 Zimbuli za umi ;  
 Za ubasi na digoya,  
 Zimbuli za umi ;  
 Isa Mukombola,  
 Uchisunhe sese,  
 Mbali swamu, &c.

## 90      "Shall we gather at the river?"

TUNE S.S. 68.

- 1 CHOKILUNDA he kolongo,  
     Hena wanhu waswamu,  
     Meji yakwe garuleka,  
     Igenda ha Mulungu.  
     Heye ! chokilunda uko,  
     Hekolongo, haruleka uko,  
     Chokilunda he kolongo,  
     Igenda ha Mulungu.

- 2 N'hingi ya lukolongo,  
     Hena meji majeru,  
     Chikugenda madjua gose,  
     Chikumlumba Mulungu.  
     Heye ! chokilunda uko, &c.

- 3 Chofika he lukolongo,  
     Chobwihiла kuchanya,  
     Chokona luseko lwingi,  
     Chokwikala digoya.  
     Heye ! chokilunda uko, &c.

## 91      "Oh, I do love Jesus," etc.

TUNE S.A. 197.

- 1 NIMUTOGOLA Isa,  
     Yeye Mundewa wangu,  
     No yeye Mukombola,  
     Na mbwiangu Muswamu.  
     Nikumwenda Isa, &c.  
     Kwa nhani kanyenda.

- 2 Isa Mundewa wangu,  
     Yejayanihananga,  
     Yejayanikombola,  
     Yanihonye mu wihi.  
     Nikumwendu Isa, &c.

- 3 Isa sambiha baha,  
Yekunidima nene,  
Nihamwandamilaga,  
Konigala kuchanya.  
Nikumwenda Isa, &c.
- 4 Diyero anye wose,  
Hulikeni Mundewa,  
Lekenwi wihi wenyu,  
Lambeni kwa chaweru.  
Nikumwenda Isa, &c.
- 5 Nyaguleni kwa Isa,  
Kowasunha mu wihi,  
Kowonela ubasi,  
Kowengha ngufu zakwe.  
Nikumwenda Isa, &c.

**92** “*Man of Sorrows, what a name !*”

TUNE S.S. 190.

- 1 MWANA wakwe Mulungu,  
Yo “Munhu wa Usungu,”  
Isina dya Mwihula,  
Alleluya ! Mukombola !
- 2 Kegala soni nyingi,  
Kwa nhani yangu nene,  
Yejalafa sakami,  
Alleluya ! Mukombola !
- 3 Weha, wakiwa, ase ;  
Yera, Muswamu, Yeye ;  
Ukombola chaweru,  
Alleluya ! Mukombola !
- 4 Yejayatungikigwa,  
“Imalika” kalonga,  
Hasambiha kuchanya,  
Alleluya ! Mukombola !

93

*"Lord, I hear of showers of blessing."*

TUNE S.S. 56.

- 1 MUNDEWA nikuhulika,  
Wanhu wengi wamotwa,  
Na nghwina yako lugano,  
Ulumusile nene.  
Na nene, na nene,  
Ulumusile nene.
- 2 Uhanijumhe Babangu,  
Nihowa munhu keha,  
Gwe uhanileke ; ninga,  
Unyonele ubasi.  
Na nene, na nene,  
Unyonele ubasi.
- 3 Uhanijumhe Muhonya,  
Nihile kukwendese,  
Nikuhananga mbwiya,  
Gwe uninange nene,  
Na nene, na nene,  
Gwe uninange nene.
- 4 Kwenda kwa Mulangu wangu,  
Sakami ya Masiya,  
Ngufu za Muye Muswamu,  
Zose uninghe nene.  
Na nene, na nene,  
Zose uninghe nene.

94

*"There is a fountain filled," etc.*

TUNE S.A. 124.

- 1 NGHY'OKO imema sakami,  
Ilawa kwa Isa ;

Wanhu weha wahevuge,

Wawe wajeru swe.

Nihuwila, nihuwila,

Sakami ya Isa,

Inihevuga mu wihi,

Niwe mujeru swe.

2 Muhiji yejayaseka

Kona ngh'yoko adi,

Nane nihakihevuga,

Nokona ujeru.

Nihuwila, nihuwila, &c.

3 Vo nyona sakami yakwe,

Nikusekelela ;

Zinyimbo za Ukombola

Nokwimba nihofa.

Nihuwila, nihuwila, &c.

4 Ho nofika ku ulanga

Nokwimba lugano ;

Nyimbo ziswamu za Isa,

Mukombola wangu.

Nihuwila, nihuwila, &c.

95

*"Weeping will not save me."*

TUNE S.S. 278.

1 MASOSI lugano,

Gasinihonya nene,

Gasinisunha nene,

Mu wihi wangu wose,

Gasinyenel'ane.

Isa yanilil'ane,

Isa yanifil'ane,

Isa yanikombola,

Mwihula yu mwene.

2 Kutogoma kwangu,

Si kinhu ya kuhonya,

Zimbuli zangu zose,  
 Zisinyenela nene,  
 Nihaswesa Isa.  
 Isa yanilil'ane, &c.

3 Nihamwihuwila,  
 Isa Mundewa wangu,  
 Nihamwegamira Yeye,  
 Konisunha mu wihi.  
 Isa konihonya.  
 Isa yanilil'ane, &c.

**96**     *"All hail the power of Jesus' name."*

TUNE S.S. 140.

- 1 TUNYE isina dya Isa,  
     Mumufugāmile ;  
     Mumwigalile digoda,  
     Mundewa wa wose.
- 2 Makungugo gose mwisi,  
     Wamutogolage ;  
     Wamwinghe ukulu wakwe,  
     Mundewa wa wose.
- 3 Ase na wose wa Isa,  
     Chomufugamila ;  
     Chokwimba kutunya kwakwe,  
     Mundewa wa wose.
- 4 Nyaguleni anye wanhu,  
     Mumwijile Isa ;  
     Mumwihuwile chaweru,  
     Mundewa wa wose.   Hano.

**97**     *"Lead, kindly Light," etc.*

TUNE

- 1 UJERU uswamu nilongose,  
     Nilongose,

Chilo nyingi nane na katali,  
 Nilongose,  
 Unikole nihaftingilite,  
 Nigende lugaluga ho hose.

- 2 Katali sikutasa Gwegwe ng'o,  
 Kulongola,  
 Hanyenda kusagula njila,  
 Nilongose,  
 Hanyenda zimbili zihile du,  
 Hanuwa na kitogola ; ndeke.
- 3 Ngufu zako zinyenela nene,  
 Zolongola ;  
 Mwilolo na mwikolongo hatta  
 Hajeru swe,  
 Mu mugingu nokona wambwiya  
 Awanilongolela katali. Hano.

## 98

*"Brethren, let us join to bless," etc.*

TUNE H.C. 112.

- 1 WANDUGU nyaguleni,  
 Chimulumba Masiya,  
 Chimutunye viswamu,  
 Yekwikala kuchanya.
- 2 Mwana wa Mulungu Gwe,  
 Gwe Mundewa u mwene,  
 Welekwa na Maryamu,  
 Mukulu wa kanisa.
- 3 Malayika wakwimba,  
 Na ase chikutunya,  
 Isina dya Masiya  
 Dimema na ukulu.
- 4 Waleta nsachilo  
 Za ukombola wetu,  
 Za kuchihola ase,  
 Za kuchileté kwako.

- 5 Chikwandamile Gwegwe,  
     Mukombola muswamu,  
     Uchilongose ase  
         Hatta chifike kwako. Hano.

99

*"Lord, dismiss us," etc.*

TUNE

- 1 MUNDEWA uchimotese,  
     Chikuluta sambiba,  
     Uchimeme na luseko,  
     Na digoya na kwenda,  
         Uchihonye,  
         Chikutamba mu njila.
- 2 Chikulumba, chikufuga,  
     Kwa zimbili ziswamu,  
     Uchitase madjua gose,  
     Chitende viswamu du,  
         Uwe nase,  
         Madjua getu gose.

100

TUNE CH. AR. 94.

- 1 Isa Mukulu wetu ;  
     Isa Mukulu wetu ;  
     Isa Mukulu wetu ;  
         Isa du.
- 2 Isa Mwihula wetu,  
         Isa du.
- 3 Chimtogle Masiya,  
         Masiya.
- 4 Wamegi wamulumbe,  
         Masiya.
- 5 Wajelelo wamtunye,  
         Masiya.

6 Waanawake wamwende,  
Masiya.

7 Isa yachikombola,  
Chinlumbe. Hano.

**101**      "*Jerusalem on high," etc.*

TUNE

1 KAYA Yerusalem,  
Kuchanya kwa Isa,  
Ni kwangu nihofa,  
Na luseko lwangu.  
Heruleka,  
Ho nokona,  
Gwe Mulungu,  
Kwako Gwegwe.

2 Mundewa ka uko,  
Yejayabesigwa,  
Wakulu wa uko,  
Wamtunya viswamu.  
Heruleka, &c.

3 Wanhu wa katali,  
Wabwihila uko,  
Wamona Masiya,  
Mundewa muswamu,  
Heruleka, &c.

4 Wejumbe wa Isa,  
Mu luseko lwingi,  
Wa uko kuchanya,  
Wakwimba viswamu.  
Heruleka, &c.

5 Anie na baha,  
Mu usungu wingi,  
Hachaka vina Gwe,  
Nyingile kwako du.  
Heruleka, &c.

**102**     *"We've no abiding city here," etc.*

TUNE

- 1 KAYA yetu si baha ng'o,  
Mbuli ayi si usungu ;  
Ase chihananga kaya  
Ya kubwihila viswamu.
- 2 Kaya yetu si baha ng'o,  
Mulungu wetu kuchanya,  
Yekuchigolosa kaya  
Inoga na iruleka.
- 3 Kaya yetu si baha ng'o,  
Kaya yetu kwa Mulungu,  
Sayuni isina dyakwe,  
Ipulikisa viswamu.
- 4 Wose uko wakienda,  
Wadila mu milimo yawo,  
Hono niwe na mabawa,  
Noluta nibwihilise.
- 5 Moyo wangu unyamala,  
Mulungu wako kamanya,  
Utende viswamu baha,  
Hanyuma kokwikalisa. Hano.

**103**     *"Lord, speak to me," etc.*

TUNE H.C. 316.

- 1 MUNDEWA unitamile,  
Niwatamile wayangu ;  
Vina wanihanang'ane,  
Nhavi nihanange wengi.
- 2 Mundewa unilongose,  
Niwalongose wayangu,  
Uninghe vidiyo wakiwa.  
Niwtasise wakiwa.

- 3 Unigumile zingufu,  
Nyime viswamu na Gwegwe,  
Nigololole mukono,  
Kwa wengi wakwagilila.
- 4 Unifunde ; niwafunde,  
Zimbuli zako ziswamu,  
Wanyangu wahulikise,  
Wazike mu mimoyo yawo.
- 5 Unibwihilise nene,  
Niwabwihilise wengi,  
Niwhongese wakiwa,  
Na wose wena usungu.
- 6 Mundewa unimemese,  
Wingile mu moyo wangu,  
Nyone chilume na moyo,  
Nilonge zimbuli zako.
- 7 Isa nitogomele Gwe,  
Vo wendile na ho hose,  
Hatta nifike kuchanya,  
Nokona Gwegwe mwenecho. Hano.

**104***"Thou gavest Thy life for me," etc.*

TUNE H.C. 93.

- 1 Kwa nene Gwe walafa  
Umi wako Mundewa,  
Nyone umi wa moyo  
Uhowa ukombola.  
Kwa nene wejawafa,  
Natendaki kwa Gwegwe ?
- 2 Kwa nene Gwegwe wona  
Usungu na kusoka,  
Nyone madjua gose  
Uswamu na luseko,  
Kwa nene wahodyoka,  
Nasokaki kwa Gwegwe ?

- 3 Kwa nene Gwegwe wona  
Kubulagwa lugano,  
Mu moto nihekale,  
Sidahile kulonga ;  
Kwa nene wabulagwa,  
Nabulagwaki kwa Gwe ?
- 4 Vyoile navyo uko  
Waleka ku ulanga,  
Mu isi mugeni du,  
Wanhu wakubesaga,  
Kwa nene Gwegwe weja ;  
Nalekaki Gwe Isa ?
- 5 Kwa nene Gwe waleta  
Ku kwako kwa Mulungu,  
Uhonya na ubasi,  
Na kwenda kwako kwose,  
Waningha vinhu vingi ;  
Nakwinghaki Gwe Isa ?
- 6 Milimo yangu yose  
Kwa Gwegwe nilafile,  
Vinju vyakwe Shetani  
Vihanikole kayhi ;  
Kwa nene wakilafa ;  
Unihokele nene. Hano.

## 105

*“Never be afraid,” &c.*

TUNE S.A. 232.

- 1 UHOGOHE kumvumila Isa  
Kumwande ya wayenu ;  
Umvumile Mwihula wenu,  
Yekwenda, yekudima.  
Uhogohe nhana, Uhogoha nhana ;  
Nhana ; Nhana ;  
Isa Mwihula Muswamu,  
Uhogohe nhana.

- 2 Uhogohe kumutogomela,  
Lidjua kwa lidjua ;  
Utende milimo kwa luseko,  
Komotigwa hanyuma,  
Uhogohe nhana, &c.
- 3 Uhogohe ; wahakusekela  
Kwa nhani yakwe Isa ;  
Uvumile lugaluga,  
Wejawabesa Isa.  
Uhogohe nhana, &c.
- 4 Uhogohe kumwenda Isa,  
Uhamwegamira ye ye ;  
Isa kokwigala viswamu,  
Kobwhila kuchanya.  
Uhogohe nhana, &c.
- 5 Uhogohe hatta kufa kwako,  
Yeye, umi ; chaweru ;  
Na njila ; kokwigala viswamu  
Uko kwakwe Mulungu.  
Uhogohe nhana, &c.

106

*"Jesu, Lover of my soul," etc.*

TUNE

- 1 Isa yendile nene,  
Nikutijile Gwegwe ;  
Ihowa chilo kunje,  
Aha usungu wingi,  
Unifise Mwihula,  
Hatta meho iluta,  
Nyingile mu digoya,  
Uko kwako kuchanya.
- 2 Sina yungi Muswamu,  
Nikukolesa Gwegwe,  
Uleke kundek'ane,  
Unhase, unikole,

F

Nikwegamira Gwegwe,  
 Ngufu zilawa kwako,  
 Ukiwa wangu wingi,  
 Unigubike nene.

- 3 Sikuhananga yungi,  
 Illa Gwegwe Masiya,  
 Uhongese wakiwa,  
 Uwahonye watamu,  
 Gwe muswamu u mwene,  
 Nene mukiwa nyiha,  
 Nina maswesa mengi,  
 Kwina nghwina lugano.
- 4 Gwe Mudaha Mukulu,  
 Unyonele ubasi,  
 Unihonye mu moyo,  
 Unisunhe kugati,  
 Gwegwe n'yoko ya umi,  
 Nyunywe meji maswamu,  
 Meji ya umi wako,  
 Yawe hamwedu nene. Hano.

**107** . “Thou my everlasting portion,” etc.

TUNE S.S. 172.

- 1 GWE Mundewa wangu Isa,  
 Mbwiangu muswamu ;  
 Mu njila zangu zose,  
 Nitembele na Gwegwe.  
 Hamwedu na Gwegwe,  
 Hamwedu na Gwegwe,  
 Mu njila zangu zose,  
 Nitembele na Gwegwe.

- 2 Sikuhananga ukulu,  
 Aha luseko lwingi ;

Nikutogomele Gwegwe,  
 Nitembele na Gwegwe.  
 Hamwedu na Gwegwe, &c.

- 3 Unilongose mu isi,  
 Unigale viswamu,  
 Nyingle umi uswamu,  
 Hamwedu nagwe Isa.  
 Hamwedu na Gwegwe, &c.

**108** “Stand up! stand up for Jesus,” etc.

TUNE S.S. 15.

1 WIME wime kwa Isa,  
 Askari wa Isa ;  
 Winule chipepero,  
 Leke kona soni ;  
 Mwenecho kowasuma,  
 Chotowa muhungu,  
 Kowawinga wanghondo,  
 Mundewa chaweru.

2 Wime, wima kwa Isa,  
 Hulika digunda,  
 Andamile nghondo,  
 Lidjua iswamu,  
 Anye mwina chilume,  
 Mulewe viswamu,  
 Lekeni kona woga,  
 Muwe na zingufu.

3 Wime, wime kwa Isa,  
 Mu zingufu zakwe,  
 Nyenye mwachaka ngufu,  
 Mwegamire Isa,  
 Mukiyohé miuta,  
 Na mwikalé meso,  
 Milimo yenu yose  
 Mutende viswamu.

4 Wime, wime kwa Isa,  
     Madjua galuta ;  
     Lidjua adi mwano,  
         Hausiku muhungu ;  
     No ye ye yahasuma,  
         Kokuwa Mukulu,  
     Kobwi hila kuchanya,  
         Ham wedu na Isa. Hano.

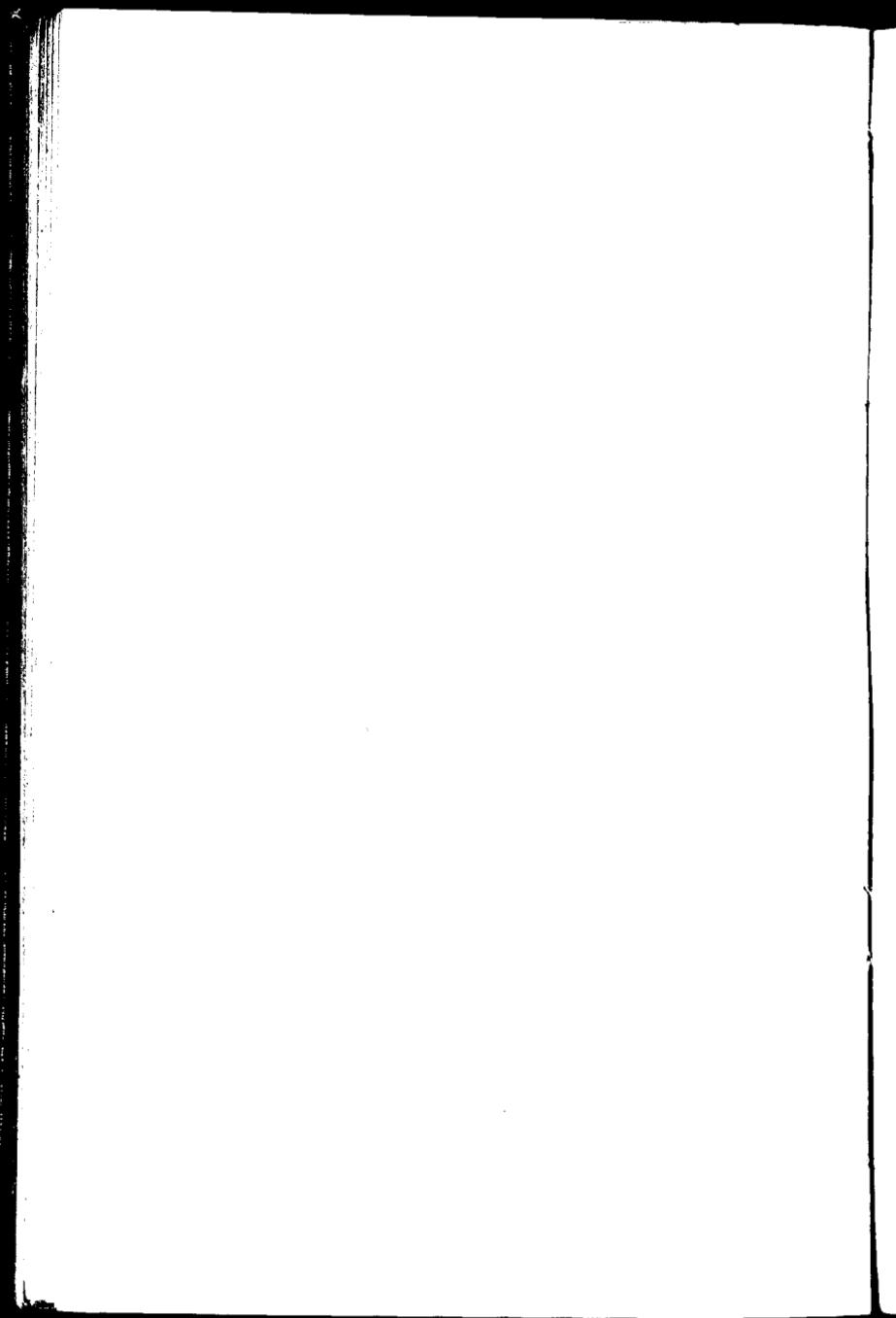
## 109

*"I hear the Saviour say," etc.*

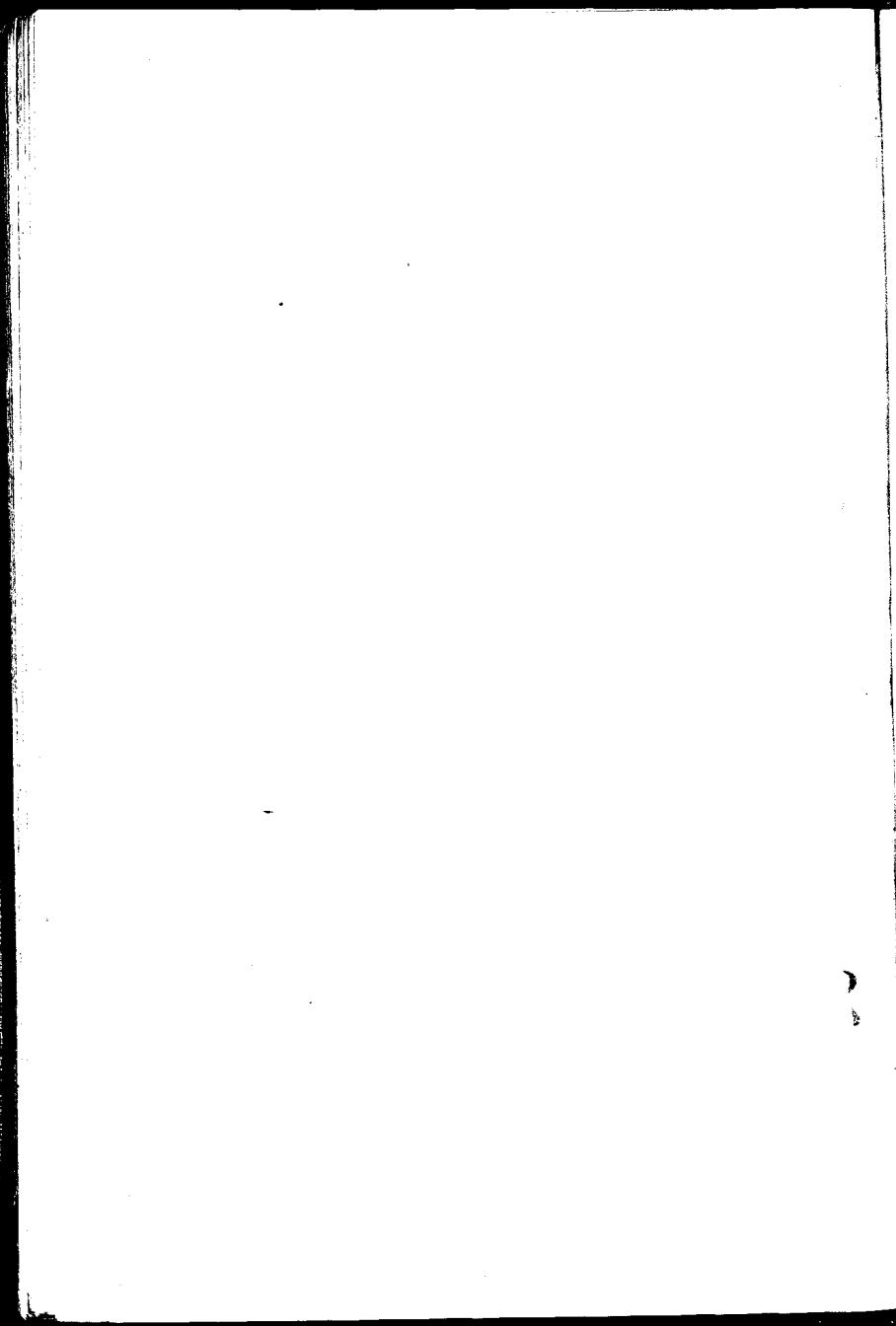
TUNE S.S. 53.

- 1 NIHULIKA Isa,  
     Kagamba, zingufu  
     Zako zose zidodo,  
         Unyegamire nene.  
             Isa yaula  
             Deni dya wose,  
             Wihi wuchiban'ase  
             Isa kachihonya.
- 2 Mundewa sambiha  
     Nimanya kudaha,  
     Kunisunha nene,  
         Niwe mujeru swe.  
             Isa yaula, &c.
- 3 Nachaka uswamu  
     Wa kunyenel'ane ;  
     Nihevuge moyo  
         Mu sakami ya Isa.  
             Isa yaula, &c.
- 4 Hono nilawa kayhi  
     Mu chilalo changu ;  
     Nolonga kwa ngufu  
         Isa mbwiya yangu.  
             Isa yaula, &c.

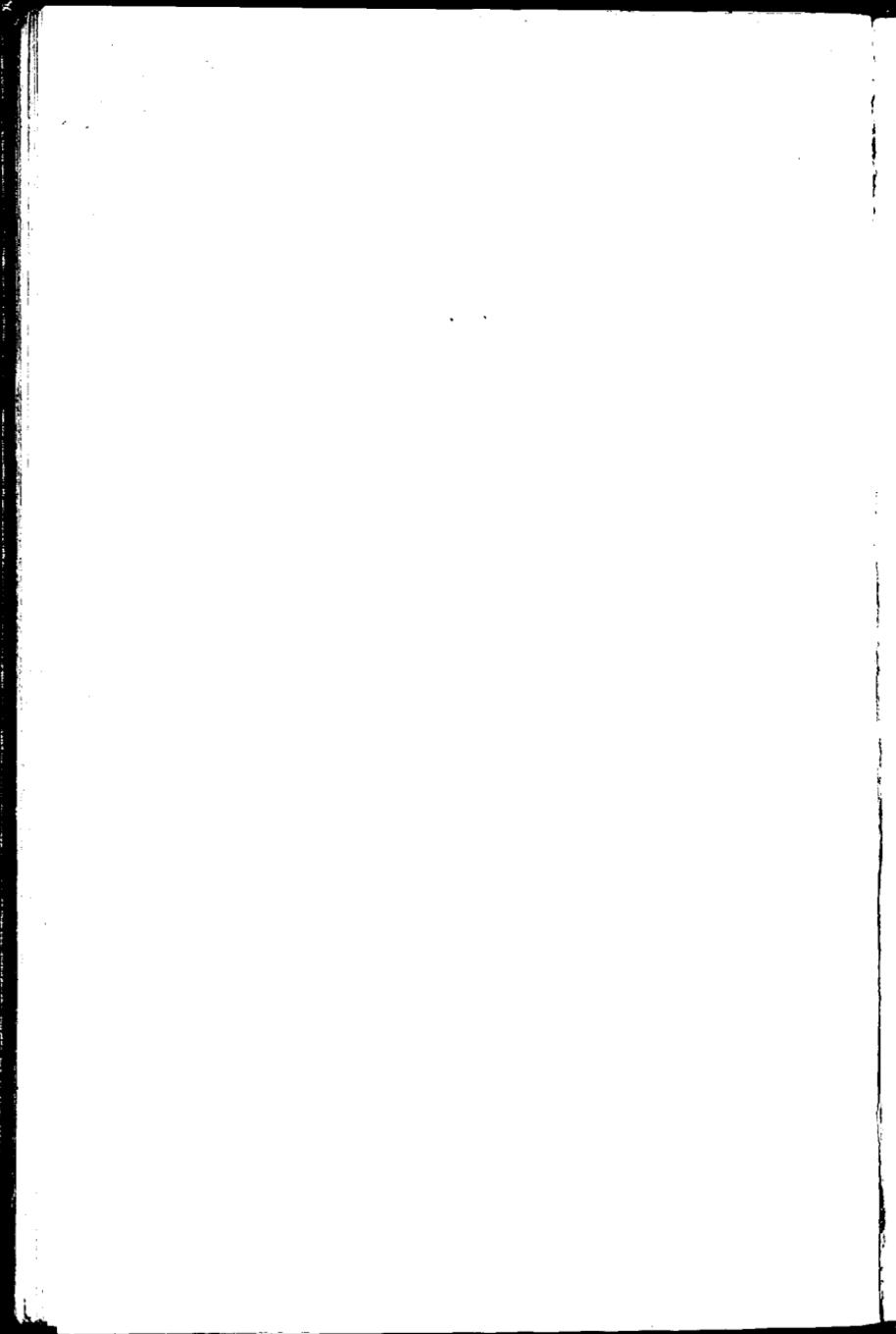
5 Hono nyima kwakwe  
Kumwande digoda ;  
Nomwimbila yeye,  
Ha migulu yakwe.  
Isa yaula, &c.

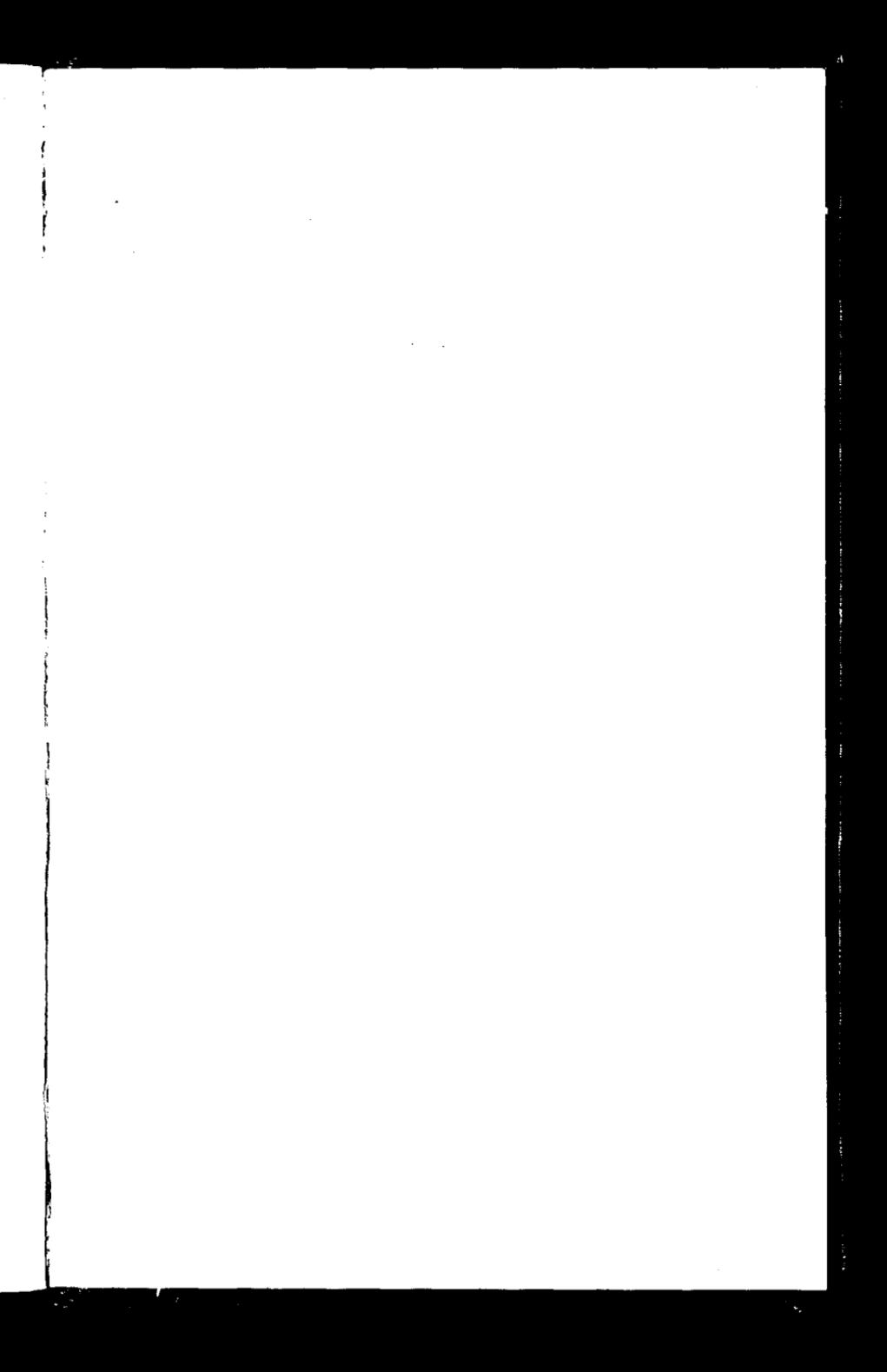












LIBRARY OF CONGRESS



0 010 118 785 8